

# Passerelles de l'Yvette

JOURNAL CHRÉTIEN DU SECTEUR DE L'YVETTE  
BURES, CHEVRY-BELLEVILLE, GIF, LES ULIS, ORSAY, SAINT-AUBIN, SACLAY, VILLIERS-LE-BÂCLE



## Sommaire

- 03 Messes de Noël  
Joies et peines
- 04 Centre Saint-Paul  
de Chevry
- 06 Société et avenir
- 07 Alzheimer
- 08 Mgr Pansard  
Pasteur C. Kling
- 09 Atelier de la foi
- 10 Jeunes
- 11 Violence
- 12 Jardins partagés
- 13 Conférences  
La Clarté Dieu :  
- retraite  
- ciné-club
- 14 Concerts  
Mots croisés  
Sudoku
- 15 Marchés de Noël  
Pharmacies  
de garde  
Cuisine
- 16 Chrétiens d'Orient
- 17 Notre Père  
Trois femmes  
israéliennes
- 18 Lecture, cinéma
- 19 CDR
- 20 Conte de Noël



## Éditorial : Un enfant vient frapper à notre porte

Les illuminations de nos villes, les vitrines des magasins et les publicités nous le rappellent sans cesse : nous approchons de la fête de Noël. Bien sûr, cet aspect commercial peut nous laisser perplexes. Mais Noël garde généralement encore au moins une autre dimension que j'ai entendu exprimer maintes fois : « *La fête de Noël, c'est en famille !* » Et tous les sondages le montrent : la famille reste une valeur essentielle pour les Français.

Dans la foi chrétienne aussi, la famille est au cœur de cette fête : c'est une famille qui accueille la naissance de l'enfant Jésus et à laquelle nous nous joignons. Noël

nous invite à contempler, dans la crèche, le mystère de Dieu qui vient à nous en se faisant homme. Il nous rejoint dans notre histoire, à une époque donnée, dans un pays et une culture particulière, dans une famille. Et quelle famille ! Nous devons reconnaître que la relation entre Marie et Joseph n'est vraiment pas banale. Elle est même unique. Mais chacune de nos familles n'a-t-elle pas, elle aussi, une histoire unique, marquée par des joies et des peines ? Et n'est-elle donc pas irremplaçable aux yeux de Dieu ?

Oui, Noël, c'est un peu l'enfant de la crèche qui vient frapper à la porte de chacune de nos maisons

pour y trouver une place. Et partager la joie et la paix de Noël, accueillir l'enfant de la crèche aujourd'hui, c'est aussi accueillir l'autre, dans sa différence et sa fragilité, au cœur de nos familles et de nos villes. En remettant sa vie entre les mains des hommes par sa naissance, le Christ nous appelle à retrouver au plus profond de nous-mêmes le désir de travailler, là où nous vivons, à faire grandir l'accueil et l'ouverture, pour bâtir la communion entre tous les hommes. N'est-ce pas une belle invitation à fêter Noël ?

**Luc Oswald,**  
prêtre responsable du  
Secteur pastoral de l'Yvette

*"Le partage est une nourriture  
qui fait renaître l'espérance"*

Jean Vanier

**Horaires des messes  
du Secteur pastoral de l'Yvette  
Décembre 2017 - Janvier 2018**

**Samedi 18 h :**

Bures Orsay - Les Ulis - Villiers-le-Bâcle

**Dimanche**

8 h 30 Montjay

9 h 45 Courcelle<sup>1</sup> - Orsay - Les Ulis

11 h La Clarté-Dieu

11 h 15 Bures - Gif - Chevry et Saclay

18 h Longpont - Les Ulis en portugais<sup>2</sup> - Gometz-la-Ville<sup>3</sup>

19 h Lozère

<sup>1</sup> uniquement en période scolaire

<sup>2</sup> 4<sup>e</sup> dimanche du mois

<sup>3</sup> 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> dimanche du mois

**Service évangélique des malades**

tous les premiers jeudis du mois, messe à 15 h à la maison de retraite  
"Les Coteaux de l'Yvette", 1 rue de la Guyonnerie à Bures.

**Secteur pastoral de l'Yvette**

9 avenue du Maréchal-Foch, 91400 Orsay  
mardi et mercredi de 8 h 30 à 12 h et jeudi de 8 h 30 à 12 h,  
et de 13 h 30 à 17 h en période scolaire.

Téléphone-répondeur-télécopieur 01 69 28 89 57

Site internet : [www.secteurpastoraldelyvette.fr](http://www.secteurpastoraldelyvette.fr)

**Pour les horaires des offices de l'Église catholique  
en semaine et pendant les vacances scolaires,  
appelez les paroisses.**

**À la Clarté-Dieu du lundi au samedi messe à 12 h (petite  
chapelle).**

Bures	01 69 07 57 40
Chevry	01 60 12 43 71
Gif, Villiers, St-Aubin	01 69 07 51 76
Les Ulis	01 69 07 05 68
Orsay	01 69 28 86 68
Saclay	01 69 41 72 30

**Culte de l'Église protestante unie de France**

le dimanche à 10 h 45 à Palaiseau, Temple, 33 avenue Wilson  
☎ 01 69 20 26 42

**Culte de l'Église baptiste** le dimanche à 10 h en salle Calvin  
Centre Saint-Paul à Chevry

**Culte de l'Église anglicane** le dimanche à 17 h 30  
église Saint-Paul à Chevry

 **Ets SO.PE.VA**  
Votre partenaire depuis 1972

**Peinture - Parquets  
Ravalement  
Revêtements sols et murs**

**Tél 01 69 07 41 09** [marie.sopeva@orange.fr](mailto:marie.sopeva@orange.fr)  
61, route de Chartres - 91440 Bures-sur-Yvette

 **CREAFLOR PAYSAGES**  
Création et entretien d'espaces verts (int. et ext.)  
Arrosages automatiques, éclairages,  
Petits jardins, terrasses, balcons, murs végétalisés  
132, route de Chartres - 91440 Bures-sur-Yvette  
☎ 01 69 07 11 35 - Fax 01 69 28 93 67  
[creaflor.paysages@wanadoo.fr](mailto:creaflor.paysages@wanadoo.fr)

  
*Un "chez-soi" plus sécurisant  
où la personne âgée,  
entourée et respectée,  
s'épanouit à son rythme  
dans un environnement confortable,  
stimulant et attentionné.*

Rue Lamartine  
78470 St-Rémy lès Chevreuse  
Tél. : 01 30 47 80 00  
Fax : 01 30 47 80 12  
email : [eauxvives@maisonsdefamille.com](mailto:eauxvives@maisonsdefamille.com)  
<http://www.maisonsdefamille.com>

Vous avez perdu  
des numéros de  
**Passerelles de l'Yvette,**  
Vous les retrouverez sur  
le site de notre secteur  
pastoral :

[http://  
secteurpastoraldelyvette.fr  
/index.php/h/s-informe/  
passerelles-de-l-yvette](http://secteurpastoraldelyvette.fr/index.php/h/s-informe/passerelles-de-l-yvette)

**LIBRAIRIE DU LYCÉE**  
57, rue de Paris 91400 ORSAY  
**LIBRAIRIE CLASSIQUE ET SCOLAIRE**  
PAPETERIE PRESSE  
TÉL/FAX : 01 69 28 41 44

*Fondée en 1928  
par Louis Mégret*

**SERVICES FUNÉRAIRES  
DE L'YVETTE**  
MARBRERIE • ORGANISATION D'OBSÈQUES  
CONTRAT OBSÈQUES • TRAVAUX DE CIMETIÈRE  
ENTRETIEN ET FLEURISSEMENT DE SÉPULTURE  
VENTE D'ARTICLE FUNÉRAIRES

**ORSAY**  
100 AVENUE SAINT LAURENT  
☎ 01 69 93 00 59  
URGENCE DECES  
[servicefuneraire.yvette@gmail.com](mailto:servicefuneraire.yvette@gmail.com)

**GIF SUR YVETTE**  
7 PLACE DU MARCHÉ NEUF  
CENTRE COMMERCIAL LES ARCADES CHEVRY  
☎ 01 69 76 19 27  
URGENCE DECES  
[sfy.chevry@gmail.com](mailto:sfy.chevry@gmail.com)

<http://www.services-funeraires-yvette.com/>  
**PERMANENCE 7 Jours/7 et 24 Heures/24**

  
**ENTREPRISE RUDY**  
Artisan  
Couverture - Plomberie - Chauffage

**Dépannage rapide** 

**Ballon d'eau chaude - Chaudière  
Robinetterie et fuites diverses**

**Tél. 06 81 93 86 76**  
35 Grande Rue - 91470 ANGERVILLIERS  
21 rue Charles de Gaulle - 91400 ORSAY

  
**SERRURERIE DE SÉCURITÉ**  
46 rue de la Butte - 91470 FORGES LES BAINS  
**Tél / Fax : 01 64 59 32 44**  
**Mobile : 06 07 56 86 13**  
**M. Pierre LELIÈVRE artisan depuis 1987**  
**Services aux :** collectivités - particuliers - professionnels - syndic...  
Dépannages - changements de serrures toutes marques - portes blindées  
Ouvertures de portes - clefs toutes marques - fenêtres PVC - ALU - BOIS  
Volets roulants - persiennes - grilles de défense - portails - clôtures métalliques

**LA TRANSACTION IMMOBILIÈRE DYNAMISÉE**  
**VENTE • LOCATION • GESTION**

  
**SPIMMO**  
Stéphanie Pénier

Accélérez vos ventes !  
Augmentez la visibilité  
de votre bien  
Visite virtuelle 360°

**WWW.SPIMMO.FR 06 70 05 05 59**

**Messes de Noël 2017****Samedi 23 décembre**

18 h Bures, Les Ulis, Orsay, Villiers-le-Bâcle

**Dimanche 24 décembre**

Pas de messe en matinée

**Veillée et messe de Noël**

17 h 30 Bures\*, Chevry\*, Gif\*, Orsay\*

18 h Saclay

18 h 30 Les Ulis\*

19 h Villiers-le-Bâcle

19 h 30 Bures

20 h Orsay

20 h 30 Chevry

21 h 30 La Clarté Dieu

\* Messes des enfants

**Lundi 25 décembre**

8 h 30 Montjay

9 h 45 Les Ulis, Orsay

11 h 15 Bures, Chevry, Gif

**Week-end du Jour de l'An****Samedi 30 décembre**

18 h Bures, Les Ulis, Villiers-le-Bâcle

**Dimanche 31 décembre**

8 h 30 Montjay

9 h 45 Les Ulis, Orsay

11 h 15 Bures, Chevry, Gif, Saclay

**Lundi 1<sup>er</sup> janvier 2018**

11 h 15 Gif-sur-Yvette

**Nos joies, nos peines****Sont entrés dans la famille de Dieu par le baptême :****Bures :**

Marie-Liesse Deneux, Timofei Pavanic Lévêque, Curtis Tsiakaka, Pauline Delanis, Inès Dos Santos Pinto, Maxime et Méline Mercier

**Chevry :** Jayson Sayon Felten, Rinushika Sylvester Edward Percy Bastonnier, Ethann Dordonne, Kylian Toudonou, Arthur Ranoivo, Chloé Legrand, Jacques-Alphonse Vandame**Gif :** Alice Bollier, Victoria Neveu, Erinn Spiwack, Aimie et Dorian Charles.**Les Ulis :** Sacha Carbonnel, Nellya Da Cruz, Evan Walbecq-Gace, Elsa Ribeiro-Joaquim-Miroux, Elisa Aubard, Mattéo Louvigné**Orsay :**

Gabriel Aubry, Kelvyn Marbois, Eliane Oger, Maxence Levionnois, Maël Wolff

**Villiers-le-Bâcle :**

Charlotte Hervé, Kimia Matondo, Briac Germain

**Se sont donné le sacrement de mariage :****Chevry :**

Ghislain Kobto Koura et Victoire Sabine Ouedraogo

**Gif :** Anne-Sophie Royer et Sébastien Mouze,

Cynthia Bonaventure et Jordan Baudry

**Les Ulis :** Fiona Soudier et Dominique Onillon**Villiers-le-Bâcle :**

Audrey Lefèvre et Romain Michard

**Sont retournés à la Maison du Père :****Bures :** Albert Mignot (88 ans), François Etchenou (78 ans), Michelle Menbier**Chevry :** Micheline Marcille (89 ans), Michel Borges (87 ans), Paul Pennelle (26 ans), Claude Godde (77 ans)**Gif :** Christophe Louvier (51 ans), Henri Desportes (84 ans), Marie-France Louppe (72 ans), Christian Simonetti (63 ans), Benoît Challe (63 ans), Clara Rozen (90 ans), Suzanne Dupré (86 ans), Claude Fontaine (82 ans)**Les Ulis :** Orfeo Toffano (77 ans), Hubert Bourachot (81 ans), Nicolas Guillard (51 ans), Arlette Gabet (82 ans), Michel Simoneton (68 ans), Brigitte Larderet (61 ans)**Orsay**

Christian Feffer (63 ans), Bernard Letellie (78 ans), Françoise Rozé (84 ans), Nicole Étienne (80 ans), Robert Leroux (94 ans), Marie Boussat (94 ans), Suzanne Beaupain (94 ans), Michel Cruzat (89 ans), Guy Rocquet (88 ans),

**Saclay :** Gabriel André (20 ans), Mario Gerra (79 ans).*In Memoriam***Sœur Marie de Saint-Paul**, après 16 ans de responsabilité à la tête de la Communauté de l'Union Chrétienne, a passé une année à la Maison Saint-Joseph en 1991, avant de partir à La Réunion ouvrir une seconde communauté à l'Entre Deux.

À son retour en 2008, elle s'est mise au service des sœurs âgées de la maison de retraite Union Chrétienne. Elle s'est éteinte le 3 octobre dernier à l'âge de 95 ans. La communauté chrétienne de Bures l'a portée dans sa prière au cours de la messe des défunts du 2 novembre.

**Passerelles de l'Yvette**

Journal chrétien du Secteur pastoral de l'Yvette

Périodique édité par l'association « Les amis du journal du secteur de l'Yvette »  
9 av. du Maréchal-Foch, 91400 Orsay**Directeur de la publication :**

Patrick Louvat de Pontlevoisy

**Rédacteur en chef :**

Colette Farges - Courriel : coletjeanfarges@free.fr

**Distribution\* :**

Bures - Les Ulis - Mme Facqueur

☎ 01 69 07 79 62

✉ odgarreau@gmail.com

Orsay : Luc Beaupère

☎ 06 89 66 66 56

Gif : Claudie Duquennoy

✉ courriel : claudie.duquennoy@orange.fr

Gif-Chevry : Françoise Lauprêtre

☎ 01 60 12 32 60

✉ francoise.laupretre@orange.fr

\*Si votre immeuble est sous digicode, accepteriez-vous d'y distribuer *Passerelles de l'Yvette* ? Si oui, prenez contact avec le responsable de la distribution de votre commune.**Don de soutien :**

Normal : 20 € - Envoi postal : 28 €

**Régie publicitaire :** BAYARD Service Régie

18 rue Barbès, 92128 MONTROUGE CEDEX

☎ 01 74 31 74 10 - Fax 01 74 31 74 40

✉ Courriel : bsr-idf@bayard-service.com

**Impression :** Imprimerie Chauveau-Indica,

2 rue du 19 Mars 1962, 28630 LE COUDRAY,

☎ 02 37 88 18 81

**Dépôt légal :** novembre 2017**Tirage :** 19 700 ex.**N° ISSN :** 2111-9554**Photo de couverture :** *Crèche de Saint-Paul de Chevry (photo Marie Houvenagel)***Date limite d'envoi des articles pour le n° 82 :**  
**5 janvier 2018 et de préférence avant le 19 décembre 2017.***En toute sérénité...***Etre à vos côtés**Transfert de corps en Maison funéraire  
Organisation complète d'obsèques

Inhumation et crémation

Marbrerie, caveaux et monuments

Articles funéraires, entretien de sépultures

Contrats de prévoyance obsèques Aviva - Fape

**PFM**  
**VANDYCKE**  
pfmvandycke.fr**Pompes Funèbres Marbrerie Vandycke - Chevreuse**  
57, rue de la Division Leclerc - 78460 Chevreuse  
Tél. : 01 30 52 16 08 - pfm.vandycke@wanadoo.fr**NOS AUTRES AGENCES VOUS ACCUEILLENT**Magny-les-Hameaux - 24 ter, rue des Ecoles Jean Baudin - Tél. : 01 30 52 15 36  
Voisins-le-Bretonneux - 14, place des Douves - Tél. : 01 30 55 86 02*Vous accueillir  
en toute sérénité***A votre disposition, une équipe professionnelle et compétente vous permet d'accompagner votre défunt dans un lieu serein et propice au recueillement.****Mf MAISON funéraire**24 ter, rue des Ecoles Jean Baudin  
Magny-les-Hameaux  
Tél. : 01 30 45 00 94



# La Paroisse Saint Paul Chevry - Belleville



En 1973, naît une nouvelle communauté catholique sur le plateau sud de la vallée de l'Yvette aux confins des communes de Gif, Gometz la Ville et Gometz le Chatel.

Afin d'organiser l'enseignement de la catéchèse, les habitants catholiques de Chevry se regroupent dans un premier temps autour des Pères Louvard et Ragot.

Puis dans un second temps, Monseigneur Malbois, Evêque du diocèse, délègue le Père Hilaire Barbier avec la mission d'être pour les Chevryens « un éducateur de la Foi » et de laisser aux laïcs le soin d'organiser la vie et les activités de la communauté.

Ainsi rassemblés, nous nous posons rapidement la question de la création d'un lieu de culte.

La communauté catholique se lance dans le pari audacieux de construire une « maison des cultes » avec les autres confessions du plateau et les différents acteurs de la construction (architecte, municipalité...).

Le projet voit le jour en 1978 et aboutit à l'édification d'un centre culturel en 1984.

Les plans de construction sont confiés à l'architecte Cornet-Vernet pour qui : « la maison de Dieu, mais aussi la maison de la communauté des croyants a la forme d'une abbaye, avec son église, son cloître, son école de la foi ouverte à tous les âges, à tous les horizons, pour être lieu de prière et de culte, point d'accueil, pôle d'enseignement, espace de fête et de louange ». On donne à cette maison le nom de Centre Saint-Paul, ce marcheur infatigable... Aujourd'hui notre communauté animée de cet esprit pionnier se veut innovante dans ses activités ainsi que dans ses différents mouvements et services. Voici ci-dessous quelques initiatives développées par les paroissiens de Chevry-Belleville.

## La journée de rentrée, temps de rencontre et de fête...



Un dimanche matin de fin septembre sur la place du marché à Chevry : Que se passe-t-il ? se demandent les chevryens matinaux...

Non ce n'est pas la brocante mais des paroissiens qui préparent dans la bonne humeur la journée de rentrée.

Pendant ce temps-là, les enfants du catéchisme vivent leur premier temps fort.

Puis l'église se remplit pour une messe festive, suivie d'un apéritif et d'un barbecue sur la place. Des animations sont organisées pour petits et grands. Chacun peut prendre le temps d'échanger dans une atmosphère détendue et conviviale.

C'est un rendez-vous annuel que beaucoup ne veulent pas manquer :

« J'apprécie beaucoup l'entrée dans l'église décorée et de sentir que toutes les équipes s'y sont mises pour préparer cette journée » ;

« Cette journée marque pour moi vraiment le début de l'année »

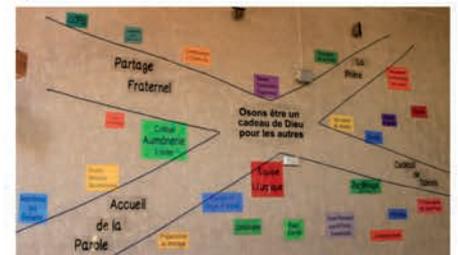
## Osons être un cadeau de Dieu pour les autres...

Sur le mur derrière l'autel, à droite de la grande croix en bois, se dessine une autre croix, comme une ombre envoyée par la lumière.

Les quatre branches de cette croix forment quatre chemins sur lesquels chacun de nous peut s'imaginer : le chemin du partage fraternel, le chemin de la prière, le chemin de l'accueil de la Parole, le chemin du cocktail de talents.

Parcourant ces chemins, nous pouvons nous y rencontrer et nous enrichir mutuellement en accueillant notre diversité... car, comme le dit Saint Paul, il y a diversité de dons de l'Esprit mais tous, nous sommes le Corps du Christ.

C'est ainsi que, cheminant tous, nous pouvons nous retrouver à la croisée des chemins et « oser être un cadeau de Dieu pour les autres ».



## « Les crêpes party »

En 2011, est née l'idée d'inviter les nouveaux arrivants à une « crêpe-party » un dimanche à 16 heures.

Manger des crêpes et boire du cidre permet des échanges, dans la bonne humeur.

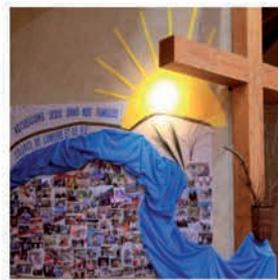
Une grand-mère apporte des livres et des jeux pour les plus petits, raconte des histoires. Ainsi les parents sont disponibles pour échanger entre adultes.

A l'occasion de cette rencontre, les nouveaux arrivants peuvent se sentir intégrés dans notre grande famille.

Et l'année dernière, deux petits, en arrivant à la messe, ont tout de suite reconnu la grand-mère qui leur avait lu des histoires !

## La Parole sur les murs !

Au fil du temps liturgique, notre église se pare d'un grand visuel qui évolue avec les démarches de l'Avent et du Carême. Chacun est invité à y contribuer par des prières et des témoignages qui y sont fixés. C'est donc une œuvre collective et vivante, où l'on partage ce qui fait nos vies, où l'on s'enrichit mutuellement dans la foi. Comme en témoigne une paroissienne, « cela contribue à nous entraîner dans une vie de paroisse, et une réflexion sur nos attitudes intérieures ».



*La paroisse : une famille de familles !*





## Croire et servir : un état d'esprit !

Ces deux mots que nous enseignent l'Évangile sont indissociables, et ensemble ils nous rapprochent de Dieu.

N'est-il pas bon d'associer la prière à la charité ?

Telle est la vocation de notre mouvement.

Une réunion par mois pour prier, partager, rendre grâce, écouter et confier à des frères les services à rendre ici ou là, au gré des demandes.

Nous organisons en particulier une sortie tous les 15 jours à la résidence des personnes âgées des Chênes Verts, pour les accompagner et leur apporter un peu de réconfort.



## Les jardiniers de Dieu

« Comme c'est agréable d'avoir maintenant un beau jardin en face de chez nous » nous a dit une dame de la résidence jouxtant le centre paroissial. Cette voisine avait connu le terrain en jachère où, de temps en temps, des paroissiens aidés des scouts nettoyaient au mieux.

Maintenant, depuis 4 ans, une équipe de jardiniers amateurs consacrent leur vendredi matin à entretenir et embellir ce jardin avec, entre autres, des plantes rapportées par des paroissiens. Tous les visiteurs apprécient ce renouveau du jardin et le font régulièrement savoir mais nous pensons que c'est le Seigneur qui a créé une nature magnifique et nous sommes heureux d'aider à la mettre en valeur. A quand le diplôme de « paroisse écologique » ?



## Espérance et Vie



Ce groupe est né il y a deux ans. Nous avions le souci de ce que devenaient les personnes veuves ou veufs. Nous nous réunissons tous les 2 mois, choisissons un thème en fonction des questions existentielles : « Quel sens donnons-nous à la vie maintenant ? » « Le pardon », « Comment vivons-nous l'Espérance ? » « Apporter du bonheur aux autres », « Et après la mort ? » Chaque rencontre se déroule autour d'un petit goûter, échanges, chant, lecture d'un Évangile et d'une prière.

## Premiers pas dans la Bible

Chaque année, entre 15 et 20 d'entre nous partons à la découverte de la Bible... C'est le livre le plus vendu au monde... mais pas forcément le plus lu !

Nous apprenons à découvrir, à travers des aventures humaines,



la trace d'un Dieu qui cherche à nous rejoindre. Et voilà que cette parole si souvent hermétique devient petit à petit une parole de vie, une nourriture du quotidien.

## Protestants, Catholiques ensemble !



Occuper le même lieu, cela nous amène à dialoguer et à entreprendre ensemble.

Tous les mois, nous nous retrouvons autour de la Bible ; cette année nous étudions les psaumes.

Chaque communauté se réunit pour célébrer, dans le respect des autres. Et le Vendredi Saint, c'est ensemble que nous mettons nos pas dans les pas du Christ !

**Et les jeunes !**  
• 40 petits à l'éveil à la foi.  
• 70 enfants au catéchisme  
• 115 jeunes à l'aumônerie

## Les p'tites mains de St Paul, quèsaco ?

Des petites mains discrètes, soigneuses et efficaces qui veillent semaine après semaine à l'entretien de notre église pour la rendre accueillante et chaleureuse. Nous sommes une trentaine qui, par petits groupes de trois, aspirent, frottent, lavent, et maintiennent notre église propre. Aucun diplôme n'est requis ! Juste de la bonne volonté et de l'esprit de service !



**Les Menus Services**  
LA CONFIANCE À VOTRE TABLE

**PORTAGE DE REPAS À DOMICILE**  
**LA NOUVELLE SOLUTION POUR VOUS ET VOS PROCHES**  
WWW.LES-MENUS-SERVICES.COM

Cartes et tarifs disponibles sur simple demande au **09 82 31 91 01**

**OFFRE DECOUVERTE**

- Vos repas 7j/7 ou seulement les jours que vous choisissez
- Composez vous-même votre repas parmi un large choix
- Les conseils d'un(e) diététicien(ne) pour un suivi personnalisé avec ou sans régime

**MENUISERIE ROUET**  
- Fabrication sur mesure - Agencement int. et ext. - Dressing sur mesure  
- Parquet (Label Ange bleu) - Fenêtres - Cuisines  
- Restauration de meubles

5 bis rue des Réservoirs - 91440 BURES SUR YVETTE  
06 08 83 23 45 - 01 69 07 58 85 - www.menuiserie-essonne-rouet.fr

Découvrez les Saveurs d'antan  
Chocolat artisanal  
Thés - Dragées  
Cadeaux gourmands

*La Petite Gourmandise*

16, rue de Paris  
91400 Orsay  
Tél. : 01 69 28 00 69

## Les communs : projet de société et d'avenir

par Gaël Giraud, chef économiste à l'Agence Française de Développement

**S**i on devait résumer en quatre mots-clés la conférence de Gaël Giraud du 29 septembre 2017, ce serait écologie, économie, éthique et solidarité.

### Contexte écologique

Selon Gaël Giraud, le contexte climatique actuel est tel que l'on risque d'aboutir à une augmentation de la température nettement supérieure à 2° C d'ici 2100, seuil supérieur pourtant fixé par les États des Nations Unies à la COP21. C'est une véritable hécatombe qui risque de s'abattre sur la planète. L'histoire montre que ce type d'hécatombe s'est déjà produit à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle au Brésil, en Afrique, en Inde et en Chine où sécheresse et inondations dues à un phénomène de type El Niño a provoqué 50 millions de morts dans l'indifférence des puissances coloniales (cf Mike Davis, *Génocides tropicaux*).

Aujourd'hui 80 % de l'énergie consommée au niveau mondial provient des énergies fossiles (pétrole, gaz et charbon dont l'extraction est en augmentation en Afrique du Sud, en Indonésie, en Chine et en Allemagne). Cette utilisation massive des énergies fossiles est la principale responsable des émissions de gaz à effet de serre. Les conséquences sont de trois ordres :

- **montée des eaux** : déjà des pays sont fortement impactés comme le Bangladesh ou le Vietnam. New York risque d'être submergé d'ici la fin du siècle.

- **fonte des glaciers** : dans les Andes une ville comme La Paz, capitale de la Bolivie, est déjà au milieu du désert. Les grands fleuves asiatiques prenant leur source dans l'Himalaya pourraient s'assécher.

- **érosion des sols et destruction des écosystèmes naturels** : le déplacement du gradient de température à la surface de la Terre entraîne le déplacement de la population animale et de la flore, ce qui aboutit à la destruction des écosystèmes et la prolifération des bactéries et virus.

Gaël Giraud entrevoit tout de même deux raisons d'espérer. Certes nous sommes confrontés à la raréfaction de la ressource en eau, mais nous savons aussi qu'il y a d'énormes ressources en eau potable présentes sous terre. A cet égard, un ingénieur français Alain Gachet a mis au point une méthode très efficace de détection des aquifères, contenant d'énormes quantités d'eau potable, à partir d'images radar prises par satellite (cf. Alain Gachet, *L'homme qui fait jaillir l'eau du désert*). Un deuxième point positif vient du fait qu'on ne manque pas d'argent (30 % d'augmentation par an par les banques centrales) mais il faut le rediriger vers les économies vertes. Pour financer de toute urgence, en raison du réchauffement climatique, l'infrastructure des économies vertes il faut sur 15 ans entre 50 000 et 90 000 milliards d'euros, ordre de grandeur du PIB mondial (PIB de la France 2 000 milliards).

### Contexte économique

Pour l'économiste Gaël Giraud il y a, depuis 40 ans, une tentative de privatiser l'espace social, les biens sociaux étant assimilés à des marchandises. Aucune analyse économique ne justifie de telles privatisations.

Dans le projet européen de la zone euro, la création monétaire a été privatisée. Ce sont des banques privées qui créent la monnaie. Pour le particulier, emprunter de l'argent à une banque correspond à une ligne de code sur l'ordinateur de la banque. La création monétaire ne coûte rien, mais elle ne peut se faire que s'il y a un emprunteur. Elle est régie par des règles financières, à savoir respecter un ratio de réserve obligatoire de 1 %. Si la banque prête à un particulier 100 €, elle doit, pour maintenir ce ratio, elle-même emprunter

**L'ubérisation doit nous faire réfléchir sur l'évolution du travail qui est en train de se mettre en place, afin d'éviter toute forme d'esclavage.**

1 € à la banque centrale qui est tenue de lui prêter au taux en vigueur (aujourd'hui négatif). Pour des raisons historiques, la banque centrale européenne est indépendante de tout pouvoir politique. Elle est donc totalement antidémocratique et peut faire pression sur des gouvernements nationaux pour des raisons qu'elle juge légitimes telles que l'intérêt des créanciers et des banques privées. Cela s'est manifesté lors de la crise grecque de 2015 où la banque centrale a refusé d'imprimer des billets laissant les distributeurs de billets vides pendant 15 jours. Les billets de la Grèce étant imprimés en France, la Grèce a été obligée de se plier au pouvoir de la banque centrale.

Le pouvoir de création monétaire étant confié aux banques et non plus à l'État (jusqu'en 1973 la banque de France pouvait créer de la monnaie) deux difficultés surgissent : d'une part quels intérêts ont les banques à prêter de l'argent pour des investissements publics et sociaux, d'autre part est-on à l'abri que le contribuable vienne en renfort d'une banque qui fait faillite. L'exemple récent de la Monte dei Paschi di Siena, la plus ancienne banque au monde, montre que c'est l'État italien qui est venu à la rescousse. Le rapport remis par Gaël Giraud au Parlement européen en 2015 montre que l'union bancaire européenne ne protège en aucun cas le contribuable des faillites de banques privées.

### Les biens communs, projet de société

Pour comprendre le concept de communs, il faut revenir à la vieille partition faite entre 1940 et 1980 par les économistes entre biens publics et biens privés. A un bien

privé correspondent une consommation rivale (2 personnes peuvent être en rivalité vis-à-vis de ce bien) et un accès réglementé (il faut payer pour obtenir ce bien) ; par contre à un bien public correspondent une consommation non rivale et un accès non payant. Typiquement éducation et culture devraient appartenir aux biens publics, alors que les biens de consommation appartiennent légitimement aux biens privés.

Le concept des biens communs a été développé par Elinor Ostrom, qui fut la première femme à recevoir le prix Nobel d'économie, en 2009.

Elle montre que la frontière entre bien public et bien privé est poreuse. Gaël Giraud prend l'exemple d'une piscine publique : a priori la consommation n'est pas rivale, mais en cas de forte affluence il sera difficile de nager et l'accès à la piscine peut être réglementé. L'exemple du musée dont l'accès peut être gratuit ou payant montre que c'est une décision politique qui en fait réellement un bien public ou non. En matière d'éducation, celle-ci était privée jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, avant de devenir publique ; aujourd'hui on assiste au chemin inverse de transformation de l'éducation bien public vers un bien privé.

Il existe des biens qui ne sont ni publics ni privés, par exemple des biens communs dont la consommation est rivale (comme les biens privés) et dont l'accès ne peut pas être réglementé facilement (comme les biens publics). Gaël Giraud donne l'exemple d'un mode de gouvernance qu'il a rencontré en Guinée dans des zones forestières où l'élevage est impossible et où la seule source de protéines est liée à la création d'un étang pour la pisciculture. Il s'agit d'un bien commun dans la mesure où la consommation des poissons étant limitée, elle est rivale ; même si la pêche est gratuite, elle nécessite cependant une réglementation précise pour éviter la destruction de la chaîne trophique (cet exemple pourrait s'étendre à tout l'océan qui pourrait voir l'extinction de certaines espèces de poissons qui seraient alors remplacés par des méduses !).

Le logiciel libre et le copyleft (par opposition au copyright) sont des biens communs. Dans le copyleft il n'y pas de droit d'auteur ; ce bien peut être enrichi, modifié par quiconque à condition d'utiliser les mêmes règles de copyleft.

Il existe aussi des biens hybrides tels que le Velib'. Dans ce cas il y a séparation des 3 piliers de la propriété privée définis par le code civil, dérivé du droit romain puis du droit canonique au XI<sup>e</sup> siècle, à savoir usus, fructus, abusus. On paye un droit pour utiliser (usus) le vélo, mais on ne peut pas faire fructifier ce bien (fructus) en sous-louant par exemple et on ne peut pas modifier ce bien (abusus). Cette mise en exergue

de l'usage par rapport à la propriété nous conduit tout naturellement à une économie circulaire et une économie de fonctionnalité (exemple des voitures partagées).

Jusqu'à présent, l'ONU et la communauté internationale dans son ensemble considéraient que le climat et l'environnement étaient des biens publics. En fait c'est une erreur car cela aurait impliqué que ces biens soient gérés par un État mondial qui n'existe pas. Il faut donc les considérer comme des biens communs

D'une façon générale si le bien commun ne peut pas être géré par l'État et par le Marché, alors il faut des règles très précises pour imposer leur pérennité. Celles-ci sont de 2 ordres :

- il faut déterminer qui appartient à la communauté qui le gère et comment sortir de cette communauté.
- il faut mettre en place des métarègles pour gérer les conflits d'interprétation des règles.

Il s'agit d'un vrai projet de société qui s'oppose à la forte tendance actuelle de privatisation. Karl Polanyi soulignait déjà dans les années 30 (cf La Grande Transformation) l'utopie de la privatisation, qui ne peut que conduire à déchirer tout lien social, et en conséquence à induire des dérives dictatoriales. Selon Karl Polanyi le danger de la privatisation peut s'exercer sur trois sortes de biens : la Terre (ressources naturelles, voir premier paragraphe sur l'écologie), la Monnaie (voir les conséquences néfastes d'un désengagement de l'État concernant la monnaie dans le deuxième paragraphe), le Travail. Si celui-ci devait être considéré comme un bien privé, alors on aboutirait à de l'esclavage (selon le triptyque usus, fructus, abusus, le patron peut user de la force de travail de l'employé, peut le faire fructifier et peut le détruire). L'ubérisation doit nous faire réfléchir sur l'évolution du travail qui est en train de se mettre en place afin d'éviter toute forme d'esclavage.

Pour Gaël Giraud l'idée du revenu universel était une bonne idée dans la mesure où, grâce au revenu universel, le travail n'est plus considéré comme une marchandise puisqu'on peut s'en abstraire.

En résumé les nombreux exemples donnés par Gaël Giraud nous font comprendre que la vieille dichotomie marchés (privé)/État (public), qui aujourd'hui tend vers de plus en plus de privé, peut être surpassée et enrichie par de nouveaux modes de gouvernance, dont les biens communs. Ceci implique cependant de mettre en place des règles précises et des métarègles de gestion des conflits d'interprétation des règles de premier niveau.

**Jacques Augé,**  
président des Vendredis de Gif



## Alzheimer, comment aider les aidants

Le 14 octobre, les Vendredis de Gif réunissaient en une table ronde le docteur Lefort, médecin généraliste à Gif, le docteur Drouet, gériatre, présidente de France-Alzheimer Essonne, Marie-Thérèse Dressayre, auteur de « *C'est un autre qui nouera ta ceinture, la foi au risque d'Alzheimer* » pour aborder le thème de l'aide aux proches "aidants" d'une personne atteinte d'une maladie neurodégénérative.

Par la qualité de leurs propos et les interventions des très nombreux participants, ce fut une soirée riche en informations, émouvante de témoignages et vraie dans ses questionnements.

Je ne pourrais que vous donner ici quelques pistes qui vous inciteront, je le souhaite, à aller voir le compte rendu plus exhaustif et le diaporama sur le site des Vendredis de Gif<sup>1</sup>.

Diagnostic, accueil et accompagnement du malade et de ses proches font partie de l'exercice quotidien du généraliste qui connaît bien ces terribles maladies et accompagne avec humanité et compétence ses patients. Le docteur Eric Lefort insiste

sur l'importance pour la famille de parler le plus tôt possible des changements qui inquiètent chez un conjoint, un parent.

Le docteur Bernadette Drouet insiste à son tour sur les caractéristiques de cette maladie et son évolution. Elle nous informe sur les aides disponibles (voir ci-dessous sites France Alzheimer<sup>2</sup> et diaporama site VdeGif), nous dit combien il est important d'apprendre à accompagner au mieux un proche malade et insiste sur la nécessité pour les aidants de prendre soin d'eux-mêmes.

M<sup>me</sup> Pécontal, psychologue nous présente les cafés mémoire (3), lieu de parole et d'information pour les aidants qui ont lieu à Gif à la Table du Parc de 15 h à 17 h 30.

Marie-Thérèse Dressayre nous donne un témoignage vrai et émouvant de son accompagnement de son mari dans l'évolution douloureuse de la maladie, depuis la sidération du diagnostic jusqu'à la dépendance

totale. Ses conseils issus de son vécu sont forts et la question du "pourquoi" n'est pas éludée.

**Claudie Duquennoy**

- (1) [www.Vendredisdegif.webs.com](http://www.Vendredisdegif.webs.com)
- (2) [www.alzheimeressonne.org](http://www.alzheimeressonne.org)
- (3) **Cafés mémoire à Gif** [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr) et Michèle Mergin 06 79 72 91 41

- Mercredi 6 décembre 2017 : l'entrée en EPHAD : le choisir, le préparer
- Mercredi 20 décembre 2017 : « je ne le/la supporte plus ! »

- Mercredi 17 janvier 2018
- Mercredi 31 janvier 2018

« *C'est un autre qui nouera ta ceinture, la foi au risque d'Alzheimer* »  
Marie-Thérèse Dressayre Éditions salvator



*L'Artisan du Piano et du Meuble*  
*Bruno Brantonne*  
Menuisier Ebéniste d'Art  
Restaurateur de pianos et Meubles  
Fabrication de meubles et Agencement sur mesure  
Achat-Locations-Vente de pianos

Atelier :  
18 rue du 8 mai 1945 ZA Limous-Pecqueuse  
91470 LIMOURS  
www : piano-brantonne.fr

Mobilite : 06 85 89 56 03  
Téléphone : 01.60.80.10.12  
Email : piano-brantonne@wanadoo.fr

**COURS SECONDAIRE D'ORSAY**  
ÉCOLE - COLLÈGE - LYCÉE PRIVÉS CATHOLIQUES  
Sous contrat d'association  
Chefs d'établissement :  
Collège - Lycée : Madame AUTIN  
Ecole : Madame LACHÈZE  
De la maternelle au C.M.2 pédagogie personnalisée  
Baccalauréat L, ES, S  
11, rue Courtabœuf - 91400 ORSAY - Tél. : 01 69 28 43 72  
Site : csorsay.fr

Plantes  
Céramiques  
Sculptures  
Thé tisanes

Dans la cour St Jean.

1 cour de l'Image St Jean - 91190 Gif-sur-Yvette - 01 60 10 90 25  
danslacourstjean@gmail.com - www.danslacourstjean.com  
Ouvert du mardi au samedi 10H30 - 12H30 / 15H - 19H

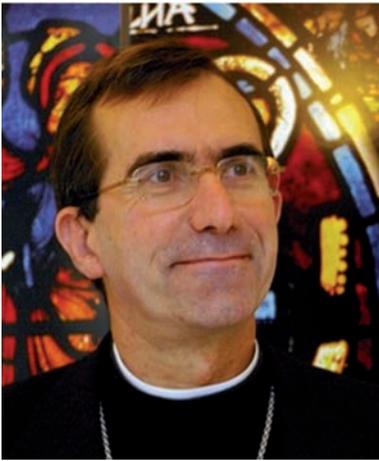
**ÉCOLE SAINTE-SUZANNE**  
Ouverte à tous, au cœur d'Orsay  
Dans un esprit familial,  
une équipe enseignante dynamique  
à l'écoute de chacun.

www.saintesuzanne.net  
de la maternelle au CM 2 et classe ULIS - sous contrat avec l'État  
01 69 28 42 51 - E-mail : info@saintesuzanne.com

Anglais de la petite section

**CLAUDE FIORENTINO** Coiffure Coloriste  
Horaires d'ouverture :  
Lundi, au Samedi : 9 h 30 à 19 h  
Mardi : 9 h 30 à 20 h  
5 rue de Paris - 91400 Orsay - Tél. 01 69 34 09 56 - 01 69 30 69 20

1<sup>re</sup> visite -20 % sur le service



## Le 1<sup>er</sup> octobre, Mgr Michel Pansard a été accueilli comme évêque de notre diocèse d'Évry

### Sa lettre aux chrétiens du diocèse :

« Église de Dieu en Essonne, il me tarde de te rencontrer.

À travers ton histoire et les dynamismes qui sont les tiens, tu vis et témoignes de la rencontre du Christ Jésus « qui renouvelle nos vies.

Frères et sœurs, vous m'aidez à découvrir ce département qui devient le mien dans cette grande mégapole qu'est l'Île-de-France, avec la pluralité de ses communautés humaines et religieuses.

Vous me montrerez comment, grâce à votre foi, dans la communion de notre diocèse, l'Église catholique prend corps et visage depuis cinquante ans à travers la diversité des communautés chrétiennes, des mouvements et associations ainsi que

par la singularité de chacune de vos vies de disciples du Christ.

À cause de l'Évangile, je serai évêque pour vous.

À cause de l'Évangile, je serai chrétien avec vous.

Nous le serons sur cette terre de rencontre qu'est l'Essonne, nouvelle Galilée où le Seigneur ressuscité nous attend pour être les témoins dont il a besoin, témoins de paix et de fraternité auprès de tous, hommes et femmes que Dieu aime.

Je sais que je peux compter sur votre coopération à la vie et la mission de notre Église diocésaine et sur votre prière. »

† Mgr Michel Pansard  
Évêque d'Évry-Corbeil-Essonne

C'est un homme d'expérience. Tour à tour, il a été aumônier de lycée, prêtre en paroisse, bras droit de l'évêque de Nanterre pendant cinq années, mais aussi professeur au séminaire et à l'Institut catholique de Paris et, pour couronner le tout, évêque de Chartres pendant onze années.

C'est un homme au regard droit, désireux de rencontrer chacun et de connaître les différentes facettes de cette Église dont il devient évêque. Comme il l'a exprimé dès son arrivée : « Il va me falloir quelques mois de découverte, et pas seulement avec des dossiers, pour percevoir les dynamismes, prendre la mesure de la situation et envisager la manière dont je vais conduire le diocèse... Je vais donc aller très vite à la rencontre des communautés et des personnes en sillonnant le département ».

Et c'est en effet ce qu'il a commencé à faire depuis un mois qu'il est avec nous. Bienvenue Père Michel.

Guy de Lachaux



### In memoriam

**Le père André Lebas, prêtre du diocèse d'Évry et sulpicien**, en retraite à Saint-Étienne depuis 1996, pour être auprès de sa sœur, est décédé vendredi 20 octobre 2017, après une longue maladie, à l'âge de 96 ans. Il fut curé à Verrières-le-Buisson puis à Bures-sur-Yvette en 1970, avant d'être nommé au secteur de Corbeil en 1981, puis en retraite en 1996.

## L'Église baptiste de Gif-sur-Yvette accueille sa nouvelle pasteur

Souriante et les yeux pétillants, Christine est pasteur depuis quelques années, après 3 années de théologie en Écosse.

La première partie de sa vie a été occupée par un travail professionnel, comme ingénieure informatique. Ce n'est que tardivement qu'elle s'est tournée vers le Christ. On la sent vraiment habitée par la Parole de Dieu.

Elle a comme projet de redynamiser la petite communauté baptiste qui se réunit au Centre Saint Paul tous les dimanches.

En même temps, elle est aumônier à la résidence des Chênes Verts et chargée de projets au siège de la fédération baptiste.

Nous lui souhaitons la bienvenue.

**Ses coordonnées :** Christine Kling  
christine.kling@feebf.com

☎ 06 11 65 27 52



Christine Kling



### LA CLARTÉ DIEU

Maison d'accueil franciscaine

**Retraites spirituelles - Groupes ou individuelles**

95 rue de Paris - 91400 ORSAY - 01 69 28 45 71 - fax : 01 69 28 91 66  
Courriel : clarte-dieu@orange.fr - site : www.clarte-dieu.fr

### ABBAYE SAINT-LOUIS DU TEMPLE

Librairie religieuse Siloë

Magasin produits monastiques

Ateliers de reliure - Bibliothèque de prêt

Accueil : groupes jeunes et adultes, retraites individuelles - séjours personnes âgées autonomes  
Musées (visites sur rendez-vous) - Souvenirs de Louis XVI et des Condé

LIMON - 91430 VAUHALLAN - Tél. 01 69 85 21 00

site : www.abbaye-limon-vauhallan.com

site reliure : aulivreinacheve.com

email : librairie + mag : limon@wanadoo.fr



### Besoin d'aide à domicile ?

- ▶ Aide à l'hygiène
- ▶ Aide aux repas
- ▶ Travaux ménagers
- ▶ Gardes...

**ORSAY 01 69 29 88 75**

Agrément N°91 89 01 4

## GOMETZ

AMBULANCES



Tél : 01 69 07 81 35

54 rue du Beau Site

**91440 BURES-SUR-YVETTE**

email : gometz.ambulances@free.fr

## Les Ulis Bon anniversaire :

### Action de grâce et nouveau départ...

**40** ans ? Déjà ?  
ans ? Rien que ça ?  
Ah oui ! 40 ans !

Comme les 40 ans passés au désert par les Fils d'Israël en marche vers la terre promise ;

Comme les 40 jours de marche du prophète Elie allant à la rencontre de Dieu au mont Horeb ;

Comme les 40 jours de jeûne entre le baptême de Jésus et le début de sa mission ;

Comme les 40 jours que Jésus a passés sur la terre entre sa résurrection et son ascension...

La paroisse des Ulis-Mondétour-Montjay a 40 ans... Comme notre ville ! Comme celle-ci, notre paroisse est née de l'amour entre Bures et Orsay... On dirait un amour sponsal. Comme notre ville et avec elle, nous nous réjouissons. C'est la fête, car c'est la victoire de l'amour. De cet amour, nous voulons être les chantres et les témoins. Un signe ? Les nombreuses diversités qui habitent notre paroisse et en constituent la beauté. Nous sommes si différents, et si heureux de l'être car, comme l'arc-en-ciel, nos différences nous rendent si beaux...

Et nous voulons être une famille, expression de l'amour qui donne vie... Dans une famille, chacun a sa place, et chacun participe de la vie commune, selon ses pos-

sibilités et ses charismes propres...

Nous sommes une famille. Une famille paroissiale... Ensemble, nous voulons être une famille ouverte à tous :

- une famille qui accueille l'autre et lui donne de s'épanouir ;

- une famille qui appelle à la joie, à la fête, à la vie ;

- une famille qui est rencontre et partage : partage des joies, des peines, des projets ;

- une famille qui célèbre le Dieu-amour-et-vie qui donne d'être et d'être heureux en Lui.

Ah oui. 40 ans !

Et nous nous souvenons des premiers, des pionniers... déjà partis ou toujours vivants... Tous sont vivants, puisque les morts ne sont pas morts... Ils ont osé ! Et nous vivons de leur audace... Heureusement ! Merci !

À présent, nous voulons avancer... Toujours ensemble, toujours un peu mieux de jour en jour, et toujours en peu plus loin chaque jour...

Bon jubilé et joyeuse fête sous le regard de saint Jean XXIII dont notre centre porte le nom, et sous la protection de saint Jean Baptiste, patron du sanctuaire de notre lieu de culte.

Et que Marie, Mère de l'Église et Reine de la Famille prie pour nous, pour tous.

**Père Séverin Mawulolo GAKPE**

Paroisse des Ulis-Mondétour-Montjay

### Les Ateliers de la Foi

Les Ateliers de la Foi démarrent en décembre pour une 25<sup>e</sup> année dans la Vallée de Chevreuse.

Six réunions annuelles, par groupes de six à huit personnes, chez les participants, autour d'un cahier de six documents préparés par les théologiens du CETAD sur un thème : cette année, **Vivre ressuscité**, un thème invitant à s'avancer dans ce mystère de notre mort et de notre vie.

À chaque réunion :

- un temps d'écoute où chacun répond, à partir de son expérience, à une question posée,

- un temps d'échange sur ce qu'on lit dans la presse, sur le web, puis ce que disent les textes bibliques,

- et enfin un temps de parole où nous essayons de trouver "les mots de notre foi".

Aux Ateliers, il ne s'agit pas de convaincre, ni de se justifier, mais plutôt de s'éclairer les uns les autres sur ce qui est important pour nous, ce qui nous fait vivre, sur notre foi, pour la dire.

Thèmes des six rencontres 2017-2018 : Naître pour vivre, Parler pour vivre, Changer de vie et vivre, Vivre une vie donnée, Mourir : c'est mon heure, Mourir : ma vie est jouée ?

#### Pour se renseigner et/ou s'inscrire / pour essayer une année :

Dominique Levesque ☎ 01 69 28 11 89, domi.levesque@orange.fr

Claudie Duquennoy, ☎ 01 60 12 13 69, duquennoy.claudie@gmail.com

Bieber Annick ☎ 09 50 77 71 05

### Claude Godde



Elle nous a quittés ce mercredi 18 octobre après plus de 40 ans d'amitié partagée à Chevry.

Dans nos cœurs, restent très présents :

- sa gaieté permanente, son sourire, ses traits d'humour, son courage et son énergie sans faille face à la maladie permettant à tous de vivre de merveilleux moments d'échanges.

- sa capacité à fédérer autour d'elle dès notre arrivée à Chevry, des équipes de catéchistes.

- sa générosité qui l'a poussée à s'engager dans l'équipe d'aumônerie de visites aux malades du centre hospitalier de Bligny

- son accueil chaleureux dans une maison toujours ouverte, remplie de chants et de musique et son écoute des autres, demandant des nouvelles de chacun.

- sa foi, enfin et surtout, qui ne l'a pas lâchée. Jusqu'au bout, elle l'a accompagnée et soutenue.

Dans tout ce que nous avons fait ensemble, tout ce que nous avons fêté ensemble, tout ce que nous avons été ensemble, Elle était là, vivante, rayonnante.

**Des amies de Chevry**

### MERCI À NOS ANNONCEURS

**L. TORNIER**  
Boucherie - Charcuterie - Triperie - Volailles  
Viandes de 1<sup>er</sup> Choix - Spécialités Bouchères crues  
Mercredi offre spéciale sur le bifeck haché  
57, rue Charles de Gaulle  
91440 Bures-sur-Yvette  
☎ 01 69 07 48 31  
ouvert du mardi au samedi 7 H 30 - 13 H et 15 H 30 - 20 H / le dimanche 8 H - 13 H



### TRUHE William

Aménagements,  
entretiens d'espaces verts  
Maçonnerie de jardin  
clôtures tous styles

21, rue Fegui 91470 Limours  
Tél./Fax : 01 64 91 47 57  
Port. : 06 12 24 93 92

**ICO** INSTITUT ET CENTRE  
D'OPTOMETRIE  
MAGASIN D'OPTIQUE  
PEDAGOGIQUE

Aidez nos étudiants à se former

Venez faire contrôler votre vue

Prenez RV au  
01 64 86 12 12  
ou 12 18

Renseignements : [www.ico.asso.fr](http://www.ico.asso.fr)

ICO 134 route de Chartres  
91 440 Bures sur Yvette

## Un étudiant iranien à Orsay

Maintenant que je suis en train d'écrire cet article, nous sommes le 7 mai 2017. Il y a exactement huit mois que je suis arrivé en France. Je viens d'Iran, un pays où tout le monde aime la France. Pour les Iraniens le mot France signifie : la culture, le football, le vin et, les plus importants, la liberté et la république. Pendant les deux siècles précédents, tous les intellectuels iraniens étudiaient en France. La loi de notre pays s'est inspirée de la loi française après la révolution iranienne en 1979, même si on est encore un peu loin de la vraie liberté, mais la France reste comme un modèle pour les Iraniens.

Je suis venu en France pour suivre mes études en master 1 en électronique. Je me rappelle très bien le premier jour que je suis arrivé en France. C'était le midi du 7 septembre 2016 ; dans l'aéroport Charles de Gaulle j'avais attendu un ami iranien qui venait me chercher. Il est venu avec son copain qui était français. Il y avait deux ans que je ne l'avais pas vu. Nous nous sommes fait la bise comme d'habitude en Iran, mais son copain n'a pas accepté. Moi, j'étais étonné de son comportement et mon ami riait. Il m'a expliqué qu'ici à Paris les garçons ne se font pas la bise entre eux. J'ai compris qu'il me restait beaucoup de choses à apprendre et à découvrir en France.

Pendant les huit mois suivants j'ai appris chaque jour une nouvelle chose. Dès que j'ai pris ma chambre dans la résidence universitaire, j'ai commencé mes cours en français. Pendant deux mois je ne comprenais presque rien et ma famille me manquait beaucoup. En plus je viens d'une région chaude et ensoleillée, alors qu'à Paris le temps est toujours gris. Donc j'étais un peu déprimé, et c'était un peu difficile pour moi.

Pendant la semaine j'allais au cours, et le week-end je visitais les monuments connus et les musées à Paris. Comme je l'avais déjà entendu, Paris était magnifique. Paris est la capitale d'un pays développé

mais elle a encore un visage antique et chic. L'architecture des bâtiments est complètement différente de celle de mon pays. Pour moi, marcher dans la rue reste encore comme visiter les musées. Ce qui me semblait un peu bizarre était les gens SDF et les mendiants dans la rue. Je savais qu'il y a beaucoup de réfugiés en Europe à cause de la guerre dans les pays du Moyen-Orient comme la Syrie. Mais je ne croyais pas qu'ils n'avaient pas tous un abri. C'était triste pour moi de voir des gens tellement pauvres devant des vitrines de magasins sur les Champs-Élysées.

Un des programmes que j'ai trouvé très sympa était le programme interculturel de familles correspondantes. Dans ce programme chaque étudiant étranger pouvait rencontrer une famille française. Un ami chinois et moi avions de la chance, parce qu'on a rencontré une famille super sympa, un couple qui vivait à côté de notre faculté. Ils nous ont invité plusieurs fois chez eux. On discutait ensemble, et en discutant on apprenait pas mal de choses sur la vie des familles françaises qu'on ne peut pas apprendre si on intègre pas la famille. Par exemple, une fois où nous étions invités chez eux pour la fête de Noël, c'était la première fois que je pouvais découvrir cette fête avec toutes ses traditions.

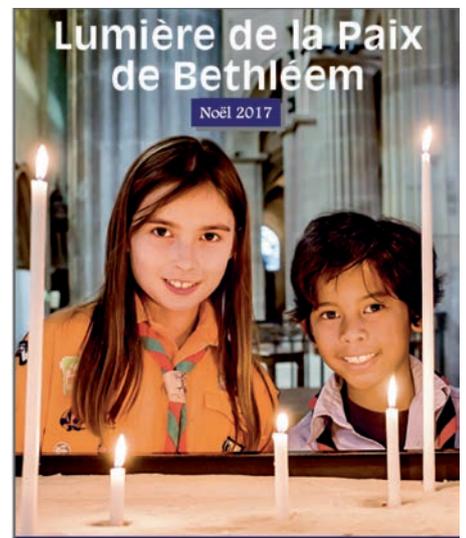
Autre chose que j'ai trouvé très intéressant, c'est que le rôle des associations est vraiment important, et qu'elles sont vraiment actives et travaillent très bien. Par ailleurs, les démarches administratives en France sont vraiment fatigantes, notamment concernant les papiers et documents demandés ; elles rendaient tout plus compliqué. Cela a pris un peu de temps, mais j'ai quand même réussi à tout faire.

À la fin je suis vraiment content d'être en France et malgré tous les problèmes qui arrivent aux étudiants, la vie étudiante à Paris m'intéresse beaucoup.

**Mohsen**

NDLR : Nous avons respecté le texte de Mohsen, rédigé après 8 mois d'apprentissage du français.

**Pour les Iraniens le mot France signifie : la culture, le football, le vin et, les plus importants, la liberté et la république.**



### 🕯 à Orsay :

Messe « des Veilleurs »  
**Samedi 16 décembre à 18 h**  
animée par les SGDF

### 🕯 à Massy :

Célébration œcuménique de partage  
**Dimanche 17 décembre à 14 h**  
à l'église Sainte Marie-Madeleine

### 🕯 Aux Ulis :

Célébration de la transmission de la lumière de la Paix  
**Dimanche 17 décembre à 17 h**  
au Centre Jean XXIII  
SGDF : Scouts et Guides de France

### Une messe le dimanche soir !

C'est un projet qui germe depuis longtemps.

À Lozère, dans l'église des grandes écoles du plateau de Saclay, la messe est célébrée **le dimanche soir à 19 heures**. Et c'est un horaire qui correspond bien aux jeunes.

C'est pour permettre aux jeunes de notre secteur d'avoir une célébration facilement accessible et animée qu'à partir du 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent, c'est-à-dire le 3 décembre, une messe du dimanche soir voit le jour.

Ce sera une fois par mois, **le premier dimanche, à 18 h 30, à la chapelle de Courcelle** (Gif-sur-Yvette)

depuis 1928 **ELECTRICITE GENERALE**  
**Alain MARTIN & fils**

Tél. : 01 39 56 12 61  
1, chemin herbu 78117 CHÂTEAUFORT  
Port. : 06 80 65 90 68  
contact@electricite-martin.com

**MENUISERIE ROY** Maison fondée en 1933

**FENETRE** BOIS - PVC - ALUMINIUM - MIXTE

Atelier - Bureau  
5, avenue du Bois des Roches  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. 01 69 07 51 02  
www.menuiserieroy.fr

Magasin Expo  
3, avenue du Général Leclerc  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. 01 69 28 45 49  
pierre@roy-menuiserie.com

PARTENAIRE CERTIFIE JANNEAU QUALIBAT

**COUVERTURE** **C.G.D.**  
Zinc - Tuiles - Ardoises - Gouttières - Démoussage  
Entretien - Velux - Désenfumage  
cgdcouverture@orange.fr  
**R.G.E.** Couverture Générale Dardé  
91400 Orsay - Fixe 01 69 29 91 59

**Sarl Guillonnet** Maison fondée en 1965

**PEINTURE - DECORATION - AGENCEMENT**

Tél. 01 64 46 35 58 Fax 01 64 46 35 58  
yannguillonnet@sfr.fr  
31, avenue du Général Leclerc - Gif-sur-Yvette

## À propos de la violence

Il s'agit ici de faire partager quelques éléments de réflexion suggérés lors de l'exposé conjoint de Marie-Odile Delcourt et Françoise Masnou-Seeuws le 18 octobre dans le cadre des débats organisés par *Foi et Culture Scientifique* à Gif-sur-Yvette. Le but était de s'interroger sur « *Pourquoi tant de violence ?* »

### Formes

Le point de départ a consisté à dire que toute société porte en elle-même un certain potentiel de violence. Celle-ci peut s'exprimer de manière individuelle ou collective. Elle peut être aussi bien intérieure qu'extérieure. Dans le premier cas, elle peut aboutir au suicide, dans le second à l'homicide, notamment dans le cadre d'organisations mafieuses, terroristes ou autres.

La violence se retrouve dans à peu près tous les domaines : physique, verbal, psychologique, économique, professionnel, sexuel, conjugal, familial – notamment contre les enfants – ou encore dans l'enseignement sous forme de bizutage. On pourrait continuer longtemps cette énumération.

### Évolution

Au cours du temps, la violence n'a pas toujours été vue avec la même objectivité. La définition que l'on en donne comporte une part de subjectivité qui a varié selon les époques.

Autrefois, par exemple, on parlait de crime d'honneur. Dans certaines circonstances, il fallait tuer pour préserver son honneur. Certains motifs étant considérés comme honorables, tout n'était pas imputé comme crime. On n'allait en justice qu'en cas de préméditation, ou lorsque l'homicide n'avait pas été commis « loyalement ». Chacun gardait la possibilité de se faire justice soi-même.

En ce sens, la violence, dans la manière dont on la définit, peut être considérée comme un signe des temps. Ce qui était tolérable à une époque devient intolérable à notre époque. Même s'il y a toujours des endroits dans le monde où l'on tue impunément des jeunes filles parce qu'elles ont fréquenté un homme non agréé par la famille.

Nous ne nous étendons pas sur les statistiques, car elles ne sont pas toujours homogènes et ne prennent pas en compte toutes les formes de violence. Où classer

par exemple le fait que, chez les militaires américains, il y a actuellement moins de victimes en opérations extérieures que de suicides après leur retour au pays ?

Nous ne retiendrons que certaines observations générales telles que l'augmentation de la violence contre les biens et la baisse sensible du taux des homicides au sein de nos populations. Baisse qui peut ponctuellement être remise en question du fait des actions terroristes, mais qui se confirme même dans les pays où le niveau de violence reste plus élevé qu'en Europe.

L'humanité a de moins en moins recours à la guerre ou à l'homicide pour régler ses problèmes.

**L'humiliation, lorsqu'elle est subie, touche à l'estime de soi et à la recherche de dignité. Elle peut être tempérée par une plus grande maîtrise de soi.**

Deux facteurs accompagnant ce phénomène nous ont été soulignés :

Tout d'abord un facteur « civilisationnel » qui correspond au fait que l'humanité se civilise petit à petit par elle-même. La tolérance à la violence se resserre. Certaines violences ne sont plus admissibles. La norme sociale et la norme juridique évoluent, même si elles ne sont pas toujours en phase.

En second lieu, un facteur de « disciplinisation » qui agit par le haut. On est passé de la féodalité à un État centralisé qui s'approprie désormais le droit à la violence. On ne se fait plus justice soi-même.

### Causes

En ce qui concerne les causes de la violence trois pistes principales nous ont été exposées : l'humiliation, l'absence de considération pour l'autre, et une vision de la vie dépourvue de sens.

L'humiliation, lorsqu'elle est subie, touche à l'estime de soi et à la recherche de dignité. Elle peut être tempérée par une plus grande maîtrise de soi. D'un autre côté, elle peut être ressentie sans motif valable, et

s'inscrire dans le cadre de maladies de société, telles que le sentiment d'inutilité, la dépression, la victimisation, le sentiment d'être mal aimé ou mal accepté.

Parallèlement, il y a le refus de l'altérité, c'est-à-dire l'absence d'empathie, le manque de respect, voire le mépris total de l'autre à qui on n'accorde aucune place, comme s'il n'existait pas.

Ceci peut engendrer une perversité qui exclut toute possibilité de remords, puisque l'autre ne se voit pas reconnaître d'existence.

Enfin, l'absence de sens donné à la vie conduit à l'anxiété voire à la paranoïa. On ne sait plus s'orienter dans l'existence. On se méfie de tout et de tous. On perçoit comme ennemi potentiel tout représentant de la société.

Paradoxalement, dans un tel cadre, l'engagement terroriste offre un moment d'existence, avec un objectif et un parcours pour l'atteindre, même si ce cheminement conduit à la mort.

### Vers l'avenir

Les pistes entrevues pour continuer de faire régresser la violence découlent directement de l'analyse qui précède :

Nécessité de donner du sens à la vie, de se donner une stratégie d'existence, ce qui peut commencer dès le plus jeune âge par la pratique de la lecture. Celle-ci aide à mieux comprendre le monde avant d'y être pleinement confronté.

Donner du sens et non des dogmes, pour ne pas retomber dans les violences de l'Inquisition.

Apprendre à canaliser les énergies aveugles et à se maîtriser soi-même en faisant passer la raison avant les émotions.

Reconnaître et respecter autrui en lui laissant toujours un contre-pouvoir.

Sur un plan général, se distancier d'une société basée trop exclusivement sur l'économie et le commerce, qui nourrissent une atmosphère de rivalité en nous dressant les uns contre les autres.

Mettre en œuvre des normes et des procédures qui rassemblent et harmonisent, plutôt que d'exclure, notamment dans la manière de gérer la laïcité...

**Roland Poirier**

### EHPAD Les Chênes Verts

Accueil et accompagnement de personnes âgées dépendantes  
Contactez-nous au 01 60 12 70 80  
1 rue de la Guépinerie - 91190 Gif-sur-Yvette  
chenes.verts@abej-coquerel.org



**Offert par  
un sympathisant**

**Electricité Générale**  
**DT PRO'ELEC**  
Dépannage / Rénovation  
Mise en conformité  
des Installations  
06 50 99 61 97 - ORSAY  
dtproelec91@gmail.com / www.delsanti-electricien.fr

REMISE EN ÉTAT  
APPARTEMENTS ET BUREAUX  
DÉCORATION  
**GENTAUD DÉCOR SERVICES**  
Plus de 35 ans d'expérience - Devis dégâts des eaux  
Peintures classiques ou naturelles ext ou int. - Parquets  
31, bis rue des Bouleaux - 91140 Villebon sur Yvette  
01 60 10 85 17 - 06 08 26 85 85 - c.gentaud@orange.fr

## Les jardins partagés

**E**n 2014, l'État français a officialisé le terme de *jardins partagés*. On distingue le « jardin communautaire », formé de parcelles individuelles, du « jardin collectif » qui forme un terrain indivisible.

Les *jardins partagés* sont en général collectifs et gérés par une association. Ils sont ouverts au public, développent des activités culturelles ou éducatives, des liens sociaux de proximité, et contribuent à la sauvegarde de la biodiversité des plantes cultivées. En 2015, la Fédération nationale des jardins familiaux et collectifs regroupe 250 associations. Une charte du « Jardin dans tous ses états » (JTSE) détaille les valeurs communes que portent les jardins partagés :

- liens retrouvés avec le monde vivant : agir sur notre cadre de vie, être respectueux avec la terre et le monde vivant, agir de façon responsable,
- création, échange, partage, convivialité,
- solidarité entre les communautés, ouverture à tous,
- rencontre entre personnes d'âges différents, de différentes origines,
- éducation, insertion, lieu de transmission du savoir.

Aujourd'hui, le milieu urbain se développe partout dans le monde. En 2025, il est estimé que 75 % de la population mondiale habitera dans des villes (ref. Navigant Research 2013). L'homme risque d'être coupé de la nature, et de vivre dans un monde très artificiel où le temps s'accélère au rythme des transports à haute vitesse, des mails, SMS et autres sources d'informations instantanées.

Dans ce contexte inquiétant, le jardin nous permet de retrouver tout naturellement de la sérénité, dans un lieu de paix et de calme. Comment ne pas s'émerveiller devant la graine qui germe, la plante qui pousse, et face à cette beauté qu'il nous est donné de voir advenir ? Le temps du processus naturel de croissance ne dépend pas de notre impatience : le jardin se développe progressivement au rythme des journées et des saisons. Paradoxalement, avec le jardinage, le temps nous échappe mais nous retrouvons le temps de vivre.



### Histoire d'un petit jardin partagé, racontée par un écolier et un jardinier

**L'écolier :** Bonjour, c'est toi le jardinier ? Tu sais, sur le chemin de l'école je passe devant ta maison. C'est bizarre, il y a deux bacs à fleurs suspendus au portail, côté rue, avec un écriteau : « *Petit jardin partagé – Troc de plantes – Prenez et donnez* ». Qu'est-ce que cela veut dire ?

**Le jardinier :** Mon jardin, comme bien d'autres, est un terrain clos dans lequel je cultive des plantes belles à voir ou bonnes à manger. Ces bacs à fleurs forment un petit jardin suspendu le long de la rue, et je propose ici de partager les bienfaits de mon jardin avec d'autres personnes. C'est cela le « *Petit jardin partagé* ».

**L'écolier :** D'accord, tu donnes des plantes. Moi j'aime bien les petites fleurs. Est-ce que je peux prendre celle-ci pour ma maîtresse ?

**Le jardinier :** Oui. Tu vois il y a une étiquette dans chaque pot pour indiquer le nom de la plante : c'est un œillet d'Inde.

**L'écolier :** Merci. Il est très beau. Mais qu'est-ce que ça veut dire « *Troc de plantes* » ?

**Le jardinier :** Le troc est un échange d'objets, sans utiliser d'argent. Il s'agit pour moi de donner des plantes de mon jardin, et aussi de recevoir éventuellement d'autres plantes que je ne connais pas encore.

**L'écolier :** Ah, ce n'est pas tout à fait gratuit...

**Le jardinier :** Oui, mais le troc ce n'est pas obligatoire. C'est une proposition qui montre que je suis ouvert à recevoir et découvrir d'autres plantes que celles que j'ai déjà.

**L'écolier :** Mais moi je n'ai pas de plante à donner.

**Le jardinier :** Eh bien tu peux la prendre tout de même. C'est cela la notion de partage. Il y en a pour tout le monde en fonction des besoins et chacun contribue selon ses possibilités. Tu vois, certaines personnes ne me donnent pas des plantes en échange mais plutôt des pots pour y faire pousser mes plantes. D'autres ont quelques poules dans leur jardin et ils m'ont donné de beaux œufs !

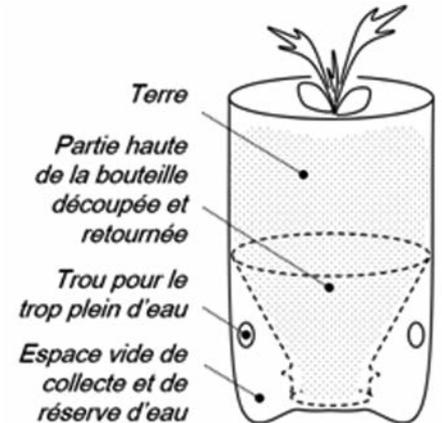
**L'écolier :** Ah oui, c'est drôlement sympathique. J'ai vu que tu collectais des bouteilles de lait vides : à cela je peux



*Troc de plantes : le petit jardin partagé sur le chemin des écoliers.*

contribuer. Tu sais, le matin je bois du lait et ensuite on jette les bouteilles. Mais je peux les apporter dans ton bac, si tu veux ?

**Le jardinier :** Super ! En effet, j'ai mis au point un recyclage de bouteilles de lait en plastique pour y faire pousser de jeunes plants ou des herbes aromatiques : je découpe horizontalement la partie haute de la bouteille, puis je l'insère au fond de la partie basse, le goulot vers le bas. Cela fait un petit pot, avec une réserve d'eau dans l'espace formé entre le fond de la bouteille et le goulot.



*Recyclage de bouteilles de lait en les transformant en pots avec réserve d'eau.*

**L'écolier :** Hum, tout cela a l'air bien compliqué...

**Le jardinier :** En fait, je suis né en ville et quand j'étais plus jeune, je n'ai jamais connu la culture d'un potager. C'est un apprentissage, par l'expérience et par la rencontre : je fais partie d'une association « *Les Jardiniers de l'Yvette* ». Cela me permet de recueillir les bonnes pratiques et d'apprendre grâce à ceux qui sont plus expérimentés.

**L'écolier :** Moi je vais à l'école et ce n'est pas toujours drôle... Mais je vois que l'on continue d'apprendre à tout âge. Le jardin ça a l'air amusant. J'ai bien envie d'essayer un jour moi aussi ! À bientôt, je dois y aller.

**Bernard Bavoux**

**BANQUE, ASSURANCE,  
TÉLÉPHONIE...  
GAGNEZ À COMPARER !**

UNE BANQUE QUI APPARTIENT  
À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

**Crédit Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL BURES-SUR-YVETTE  
4, PLACE DE LA POSTE – 91440 BURES-SUR-YVETTE  
TÉL. : 0 820 09 99 10\* – COURRIEL : 06009@CREDITMUTUEL.FR

\*0,119 € TTC/min.



**Boisumeau  
Paysage**

Stéphane Boisumeau  
06 14 51 01 81

Création et entretien  
de jardins & espaces verts

70, rue Gustave Vatonne  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. 09 52 09 49 85  
Fax 09 57 09 49 85



**Vendredis de Gif**  
Salle Teilhard,  
13 rue Amodru, Gif  
**12 janvier 2018 à**  
**20 h 45 :**

**Territoires zéro chômeur de longue durée** par Didier Goubert, Directeur de l'entreprise solidaire *Travailler et Apprendre Ensemble* d'ATD Quart Monde. Une des solutions proposées est de repenser le management en partenariat avec tous ceux qui se trouvent peu à peu exclus du travail. D'autres idées pour un travail adapté à tous seront évoquées.

**Vendredi 9 février 2018, 20 h 45**

**L'action de l'ACAT** (Action des Chrétiens pour l'Abolition de la torture), un engagement pour libérer l'homme et lui rendre sa dignité par Brigitte Vilanova, vice-présidente de l'ACAT.

Association Bures Orsay Nature  
**Mardi 5 décembre à 20 h 30 :**

salle de conférence de la Bouvêche Orsay  
**« Rôle-clé des matières organiques dans les services rendus par les sols : intérêt de la valorisation de matières fertilisantes d'origine résiduaire »**

par Sabine Houot (INRA, UMR ECOSYS, écologie fonctionnelle et éco-toxicologie des agro-écosystèmes).

Les sols fournissent de nombreux services éco-systémiques : production végétale pour l'alimentation ou pour la bio raffinerie, protection des eaux, support de biodiversité, support d'infrastructure. Les sols participent aussi à l'atténuation du changement climatique en stockant potentiellement du carbone. Les matières organiques jouent un rôle fondamental dans la fourniture de la plupart de ces services. Elles expliquent une grande part de la fertilité des sols et sont au cœur du rôle environnemental des sols. Parmi les stratégies permettant d'entretenir les teneurs en matière organique des sols, le recyclage des ressources organiques d'origine résiduaire est largement assuré depuis toujours par les effluents d'élevage. Les autres sources d'origine urbaine ou industrielle sont à explorer, particulièrement dans le grand bassin parisien où l'élevage est peu présent. Les effets potentiels de leur recyclage seront présentés mais aussi les conditions à leur insertion dans les itinéraires techniques de fertilisation des sols.

**OTempsTic**

**Tél : 06 87 77 39 41**  
**www.otempsTic.fr**



**M. Cousquer - Palaiseau**  
**Prestations à domicile :**  
**Formation, Conseil et**  
**Assistance sur votre PC,**  
**tablette, smartphone, ...**

**50 % réduction ou crédit d'impôts - CESU**

## Foi et culture scientifique

20 h 30 - Salle Teilhard de Chardin,  
13 rue Amodru, 91190 Gif sur Yvette.

**13 décembre : *L'homme est-il un animal comme les autres ? le point de vue d'un neurobiologiste***, invité Philippe Vernier, directeur de recherche au CNRS et directeur de l'Institut des Neurosciences Paris-Saclay (Neuro-PSI).

Spécialiste de l'évolution et de tous ses aspects liés aux neurosciences, le conférencier nous éclairera sur les particularités du cerveau humain et sur ce qui le distingue de celui des autres animaux, que l'on appelle parfois des bêtes.

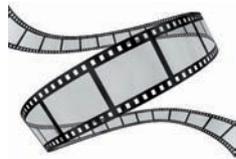
**10 janvier : *Par-delà le progrès, les paradoxes de l'innovation***, invité Heinz Wismann, philosophe, directeur d'études à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS).

Face au constat qu'il n'y a pas de progrès sans innovation, mais de plus en plus d'innovations sans progrès, il s'agit de repenser, par-delà les utopies progressistes, la relation entre le nouveau et le mieux.

**7 février : *À la recherche de nos ressources spirituelles***, invité Christoph Theobald, théologien jésuite, professeur au Centre Sèvres et rédacteur en chef de la revue *Recherches de Science Religieuse*. Dans les « traversées » que nous vivons sur un plan individuel, sociétal et ecclésial, quelles sont les ressources spirituelles dont nous disposons et comment discerner leur fiabilité ? On esquissera une « carte spirituelle » de nos sociétés ouest-européennes et tentera de montrer comment la tradition chrétienne peut se situer par rapport à leurs besoins d'intériorité.

**Pour en savoir plus :**

<https://evry.catholique.fr/Foi-et-Culture-Scientifique>  
Bernard Saugier : ☎ 09 67 25 00 01  
Marcelle L'Huillier : ☎ 01 69 31 18 89  
91afcs@orange.fr



## La Clarté Dieu

- **samedi 9 décembre (9h) au dimanche 10 décembre (17h)** : retraite d'Avent - chemin d'humanité et de fragilité vers Noël - avec le frère Jean-Paul Arragon, franciscain. Renseignements et inscription (1)

- **mardi 12 décembre et mardi 11 janvier à 20 h 30** : les admonitions de saint François avec le frère Hugues Roquette, franciscain.

- **dimanche 24 décembre** : veillée de Noël à 21 h 30, messe de Noël à 22 h.

- **samedi 20 janvier de 9 h 15 à 18 h** : halte spirituelle - rapport au corps par le rire - avec Philippe Rousseau, clown chrétien. Renseignements et inscription (1)

**Ciné-club chrétien (1), film suivi d'un débat, à 20 h 15 :**

. **jeudi 14 décembre : les pépites** : un couple français s'installe au Cambodge, il y a 20 ans, et crée une école pour les enfants des rues ;

. **jeudi 11 janvier : la septième demeure** : la vie d'Edith Stein née en 1891 dans une famille juive très pratiquante et convertie à la foi catholique. Béatifiée en 1987.

(1) La Clarté Dieu 95 rue de Paris 91400 Orsay

☎ 01 69 28 45 71 ou [www.clarte-dieu.fr](http://www.clarte-dieu.fr)

**Collectif citoyen Nanotechnologies du Plateau de Saclay**

Débat public :

**Que peuvent apporter les nanotechnologies à la transition énergétique ?**

**8 février 2018 à 20 h 30**

(Orsay, Auditorium Jacques Tati)

**Pour en savoir plus :**

<http://www.collectif-nanosaclay.fr/> - [cnanos@orange.fr](mailto:cnanos@orange.fr)

Marcelle L'Huillier ☎ 01 69 31 18 89

Simone Cassette ☎ 06 83 33 33 94

## « Gestion locative »



**COLLEU IMMOBILIER**  
ESTIMATIONS GRATUITES

- Transaction  
- Location  
- Estimation



**L'agence est ouverte du lundi au samedi de 8 h à 19 h 30**

**SERVICE PLUS :**

**Le dimanche sur rendez-vous**

4, rue Archangé - 91400 ORSAY

Tél. 01 69 86 09 86 - Port. : 06 81 14 29 23

E-mail : [j.l.colleu@colleu.org](mailto:j.l.colleu@colleu.org) - [www.colleu.org](http://www.colleu.org)



### Orchestre Symphonique du Campus d'Orsay

Concert

**Dimanche 10 décembre à 17 h**

au grand amphithéâtre de mathématiques du campus d'Orsay (Bat.427)

direction : Martin Barral

Programme : Compositeurs scandinaves avec la deuxième symphonie de Sibelius et la première suite de Peer Gynt de Grieg.  
Tarif : normal 13 € (10 € en prévente), 5 € étudiants, gratuit pour les moins de 12 ans.

Concert de Noël

### Les Villains de Massy

**dimanche 17 décembre à 17 h**

église Saint-Mathieu de Bures

Libre participation

### Chorales d'enfants du Conservatoire de la vallée de Chevreuse,

**dimanche 17 décembre à 17 h**

église Saint-Rémi de Gif-sur-Yvette,

Odyssée symphonique

**Samedi 20 janvier 2018, 20 h 30**

**Dimanche 21 janvier, 17 h**

Centre Jean XXIII

91940 Les Ulis

direction : Sabine Aubert

### 29<sup>e</sup> Concert des Rois

- Moussorgski, *les Tableaux d'une exposition*, orchestration Maurice Ravel  
- Tchaïkovski, *Concerto pour violon*  
- soliste : Marianne Piketty

Tarifs : 16 € sur place une demi-heure avant le concert (13 € en prévente), 10 € étudiants, 12-18 ans et membres sympathisants, gratuit pour les moins de 12 ans

### Réservations :

www.odyssee-symphonique.com et

Office de tourisme de la Vallée de Chevreuse

### Association des Familles d'Orsay

**21 décembre à 12 h :** Repas de Noël à la Bouvèche grand salon (environ 30 €)

**18 janvier :** M. Magen, bien connu de nos adhérentes, fera une conférence sur le cinéma (sujet à préciser).

**25 janvier :** La cité universitaire de Paris. À la croisée des mondes : 34 hectares, 12 000 étudiants, 140 nationalités, 40 pavillons (visite de 3 pavillons).

Visite guidée : 12 €. S'inscrire très rapidement avec paiement.

RV : 14 h Métro Cité universitaire.



### Cours d'iconographie à Chevry

**D**epuis 2004 Catherine Quiniou a reçu un enseignement régulier d'iconographie auprès de Véra Borissevitch au monastère orthodoxe de Saint-Michel du Var. C'est là qu'elle fut saisie par la beauté des rituels orthodoxes, des chants, des fresques et ressentit l'appel de l'icône.

C'est que l'icône a une autre portée que l'art sacré occidental : certes les plus grands peintres ont réalisé des œuvres religieuses magnifiques mais cela reste dans le domaine de l'émotion et l'esthétique. Avec l'icône se révèle la dimension du sacré. La technique traditionnelle qui va du sombre au clair (des ténèbres à la lumière), et qui utilise l'or et la perspective inversée, est significative de sa dimension symbolique, et concourt à faire vibrer en nous quelque chose d'intime et essentiel.

Catherine Quiniou ouvrira un cours d'iconographie en janvier 2018.

Nul besoin de savoir dessiner ou peindre, seul un profond désir est nécessaire.

### Renseignements et inscriptions :

Catherine Quiniou

54 allée des Graviers de la Salmouille Gif-sur-Yvette

☎ 06 31 65 87 27

catherine-quiniou@orange.fr



En ce moment à l'affiche :

### À nous de jouer

un film documentaire d'Antoine Fromental

Deux classes d'un collège de Clichy sont parties dans l'aventure d'une action pédagogique spécifique et collective, l'une avec le rugby et l'autre avec le théâtre.

Un défi pour lutter contre l'échec scolaire dans une banlieue située en REP (Réseau d'éducation prioritaire). Un portrait de notre société qui pose la question cruciale de l'école.

### Soins palliatifs

Suite à la soirée « Merci d'être venue », nous rappelons notre contact pour les personnes qui aimeraient nous rejoindre ou rejoindre. Association pour le développement des Soins Palliatifs :

asp-91@orange.fr – tel : 06 43 72 76 50

Marie-France de Monès bénévole accompagnante

### Mots croisés : Problème n° 73

(Raymond Potier)


### Définitions du n°73

#### Horizontalement

I. Ils sillonnent les mers – II. Usage excessif - Sigle de défense animale – III. Petites, en famille – IV. aigrette - mesure chinoise – V. Rivière bretonne - refuse la vérité – VI. Spécialité du Mans – VII. Récipient de labo – VIII. Limon fertile - drame japonais – IX. phonétiquement prénom féminin - pigeons sauvages – X. célèbre chœur de Nabucco.

#### Solutions du n°72

#### Horizontalement

I. mycorhizes – II. aorte - dose – III. rua - pieds – IV. Ogino - oies – V. cœur - la – VI. as - atroces – VII. ils - ga – VIII. nat - grille – IX. évase - EE – X. sers - assit.

#### Verticalement

1. Au singulier, sous vos yeux – 2. arriverons au but – 3. noise – 4. habituelles – 5. aux deux bouts du rivet - sigle d'une école célèbre – 6. trop mûr - le thulium - quatre à Rome – 7. fait le choix - règle d'équerre - pronom – 8. dès potron minet - flûte orientale - en matière de – 9. votent – 10. continent - couleur.

#### Verticalement

1. Marocaines – 2. Yougoslave – 3. craie - star – 4. ot - nua – 5. reportage – 7. idéologie – 8. zodiacales – 9. esse – 10. se - suspect.



### Sudoku : Problème n°1

(Claire Nicolas)

5	3		7					
6			1	9	5			
	9	8					6	
8			6					3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

La solution sera donnée dans le prochain numéro (82).

**Services de garde**

**Médecins :**

appeler le 15 ou le 112

**Pharmacies**

**La nuit, appeler le commissariat :**

☎ 01 64 86 17 17 ou 01 69 07 88 47

**Décembre**

03 Briet 49 rue du Général-de-Gaulle 91400 Orsay ☎ 01 69 28 53 59

10 Da Costa Z AC Coeur de ville, 4 avenue de Berry 91940 Les Ulis ☎ 01 69 07 65 86

17 Petit - CC La Treille Avenue de Champagne 91940 Les Ulis ☎ 01 69 28 75 54

24 Chéron et Duchalet - CC Les Ulis II 91940 Les Ulis ☎ 01 69 07 70 37

25 Dahan - 25 rue de Paris 91400 Orsay ☎ 01 69 28 61 77

31 Thiriet - CC Chevry II - Place du Marché - 91190 Gif ☎ 01 60 12 56 21

**Janvier**

01 Delmas - 48 rue Amodru, Place de la Mairie 91190 Gif ☎ 01 69 07 50 53

07 Edeline et Andouze - Pharmacie de la Pyramide - CC Les Champs-Lasniers 91940 Les Ulis ☎ 01 69 07 33 01

**Cuisine du Monde**

*Pour les fêtes de fin d'année*

**Pâté chaud vietnamien (Bánh, patê sô),**

Recette du sud

*Bánh* : pain, gâteau, pâtisserie

et *patê sô* : emprunt oral au français

Se déguste chaud, en apéritif, en entrée ou en plat avec salade verte.

**Ingrédients pour une vingtaine de pâtés**

1. 200 g de porc haché (morceau peu gras)
2. 1 oignon haché
3. 2 ciboules chinoises hachées (goût d'ail), si nécessaire à remplacer par une gousse d'ail supplémentaire
4. 2 gousses d'ail pressées
5. 4-5 champignons noirs réhydratés et hachés (sinon l'équivalent de champignons goûteux)
6. 3 cuillerées à soupe de petits pois
7. 1 carotte râpée
8. 2 cuillerées à soupe de nuoc-mâm pur
9. 1 cuillerée à soupe de cognac (facultatif) et 1 jaune d'œuf mélangé à 2 cuillerées à soupe d'eau



**Matériel :** usuel, un pinceau pour dorer à l'œuf, et éventuellement un gant fin.

**Préparation de la farce :** mélanger tous les ingrédients de 1 à 9.

**Confection des pâtés :**

\*3 formes différentes :

- **Triangles :** découper des carrés, disposer un tas de farce dans un coin et replier, dorer à l'œuf

- **Ronds :** découper des disques à l'aide d'un verre, déposer un tas de farce, recouvrir avec un autre disque, dorer à l'œuf

- **Carrés,** le plus simple : disposer des petits tas de farce régulièrement espacés, disposer l'autre pâte dessus et découper des carrés, dorer à l'œuf avant de séparer les pâtés

**\*fermeture :** bien souder les bords soit avec un doigt (ça va vite), soit avec une fourchette (c'est plus joli)

**Cuisson :** four chaud 180°C, environ 30 min.



**Marchés de Noël**

**Orsay 2 et 3 décembre**

**Marché de Noël**  
 Au profit de la paroisse d'Orsay  
**samedi 2 décembre**  
**dimanche 3 décembre 2017**  
 de 10 h à 18 h  
 au Centre Saint-Laurent  
 9, avenue du Maréchal Foch  
 Orsay  
 Crèches et santons, Couronnes de l'Avent, Décorations de Noël,  
 Linge de maison, Cadeaux de naissance, Tricots, Artisanat au point compté, Fleurs, Bijoux fantaisie, Livres, DVD ...  
 Salon de thé, pâtisseries, tartes salées ...  
 Spécialités Vietnamiennes.  
**Tirage de la tombola dimanche à 17 h**  
 Le traditionnel vin chaud vous sera offert !



**Bures-sur-Yvette 2 et 3 décembre**

à l'église Saint-Matthieu, vente de couronnes de l'Avent aux sorties des messes de 18 h le samedi et de 11 h 15 le dimanche.

**9 et 10 décembre**

- aux sorties des messes du week-end  
 - au Parc de la Grande Maison, dans le cadre du Marché de Noël organisé par la mairie, samedi de 10 h à 20 h et dimanche de 10 à 18 h au stand de l'Association Saint-Matthieu :  
 - bougeoirs de Noël  
 - broderies, tricots, artisanat...  
 - gourmandises de toutes sortes...

**Gif-sur Yvette**

**8, 9 et 10 décembre**

**VENTE DE NOËL 2017**  
 \* 8 décembre de 15h à 18h  
 \* 9 et 10 décembre de 10h à 19h  
 13 rue Amodru Gif/Yvette

**VEZ CHINER...**  
 \* Cadeaux insolites  
 \* Décorations artisanales  
 \* Saveurs d'hiver  
 \* Livres oubliés

**SANTONS DE PROVENCE Peints à la main**  
 Dans un Chalet du Parc de la mairie

**Société PETRUZZELLA**  
**MATÉRIEL CONSTRUCTION - CHARPENTE**  
 Carrelages - Pierres naturelles  
 Ouvert aux particuliers !  
 91440 Bures-sur-Yvette Tél. 01 69 07 47 57  
 26, rue de la Guyonnerie  
 91940 GOMETZ-LE-CHÂTEL 01 60 12 22 63  
 Route D 988  
 E-mail : Petruzzella@orange.fr

**GARAGE MARGUERITE**  
 SPECIALISTE OPEL  
**TOYOTA**  
 VENTE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS  
 ENTRETIEN - MÉCANIQUE  
 TÔLERIE - PEINTURE  
 TOUTES MARQUES  
 ☎ 01 69 07 48 93  
 180, route de Chartres - 91440 BURES-SUR-YVETTE  
 garage.marguerite@wanadoo.fr

## Chrétiens d'Orient 2000 ans d'histoire

L'exposition qui se tient en ce moment à l'Institut du Monde arabe (IMA), et jusqu'au 14 janvier 2018, est incontournable. Si vous n'y êtes déjà allés, courez-y et prévoyez au moins 2 à 3 heures. Cette exposition, en retraçant les événements marquants de ces vingt derniers siècles, vous aidera à mieux comprendre la brûlante actualité du Moyen-Orient. C'est une invitation à un voyage dans le temps, à travers le Moyen-Orient, et un émerveillement devant les œuvres réalisées par les hommes de ces contrées, quelles que soient les civilisations qu'ils ont traversées : grecques, romaines, byzantines, arabes, arméniennes, ottomanes, occidentales...

### Premier siècle de notre ère : le christianisme se répand malgré les persécutions.

Jésus est juif, descendant du roi David, et il est né à Bethléem. Il meurt sur la croix dans les années 30. Après sa mort, il apparaît à ses disciples et il les envoie porter la bonne nouvelle dans le monde entier. Juifs de Judée et de Galilée, parlant l'araméen, les apôtres se dirigent naturellement vers les principales villes où se trouvent des communautés juives dans les régions proches de la Palestine, au Liban, en Jordanie, en Mésopotamie (Irak, Syrie), en Anatolie, en Perse, en Inde ; Jacques et Pierre restent à Jérusalem, Marc se dirige vers Alexandrie en Égypte, Thomas et ses disciples Addaï et Mari vont vers la Perse et l'Inde... On attribue à Thaddée et Barthélémy l'évangélisation de l'Arménie qui s'étendait alors sur une grande partie de l'Anatolie. On sait par les actes des apôtres et les lettres de saint Paul que des communautés se sont formées à Antioche, Éphèse, à Chypre, à Philippe en Macédoine, à Corinthe en Grèce... C'est à Antioche en l'an 43 que l'on donne le nom de chrétiens aux disciples de Jésus.

Ces communautés vont subir des persécutions jusqu'en 313, date à laquelle l'empereur Constantin proclame l'édit de Milan qui garantit la tolérance religieuse.

### IV<sup>e</sup> siècle :

#### Le christianisme devient religion d'État

Le premier pays à déclarer le christianisme religion d'État est l'Arménie en 311, bien avant l'Empire byzantin, en 380 sous l'empereur Théodose 1<sup>er</sup>.

Mais avec l'expansion dans l'Empire romain d'Orient, des controverses théologiques apparaissent qui peuvent conduire à la division. L'empereur, garant de l'unité, convoque des conciles des évêques, sous son autorité. Citons les principaux : en 325 le concile de Nicée affirme que le Christ est de même nature que le Père ; en 381 à Constantinople on débat de la double nature humaine et divine de Jésus ; en 410 à Éphèse, le concile affirme que la Sainte Vierge Marie est Mère de Dieu, reconnais-

sant implicitement la double nature humaine et divine du Christ, ce qu'affirme le concile de Chalcédoine en 451. Les Églises d'Égypte et de Syrie refusant cette affirmation, se séparent. Les nombreuses Églises chrétiennes au Moyen-Orient résultent de ces divisions (nature humaine pour les ariens, nature divine pour les monophysites, double nature pour les catholiques).

Avec l'expansion dans l'Empire romain, les langues parlées ont évolué. L'araméen est resté l'apanage des Églises syriaques. Mais le grec est la langue la plus usitée dans l'empire romain, diffusé dans l'empire d'Alexandre au IV<sup>e</sup> siècle avant JC, cohabitant en Égypte avec le copte qui est la langue liturgique des Égyptiens.

### VII<sup>e</sup> siècle : Le christianisme sous le joug de l'Islam

En 637, Jérusalem est prise aux Byzantins par le 2<sup>e</sup> calife de l'Islam. Les chrétiens occidentaux n'auront de cesse de reconquérir la Ville sainte en lançant les croisades mais le royaume franc, instauré en 1099, ne durera guère que deux siècles.

En 1367, les franciscains sont dotés d'une custodie à Jérusalem à côté des Églises arménienne, copte, éthiopienne et syriaque. En 1397, elles sont autorisées à reconstruire le Saint Sépulchre.

Après l'invasion arabo-musulmane, les chrétiens comme les juifs sont protégés (dhimmi ou tributaires) et peuvent continuer à pratiquer leur religion, mais sont soumis à l'impôt. Déjà lourdement imposés par les Byzantins, les chrétiens ont accueilli les envahisseurs musulmans comme des libérateurs. Mais en plus du tribut, ils subissent aussi des mesures discriminatoires : exclusion des postes dans l'administration, interdiction de monter à cheval ou à dos de mule, port d'un turban bleu, un dhimmi ne peut pas épouser une musulmane... On ne s'étonnera pas que de nombreux chrétiens se convertissent à l'islam...

Les chrétiens se sont adaptés, ont appris la langue arabe, traduit la bible dans cette langue qui devient celle du peuple. Sous les dynasties abbassides, les chrétiens ont contribué au développement culturel et scientifique, et à la bonne réputation de la civilisation arabe au Moyen Âge.

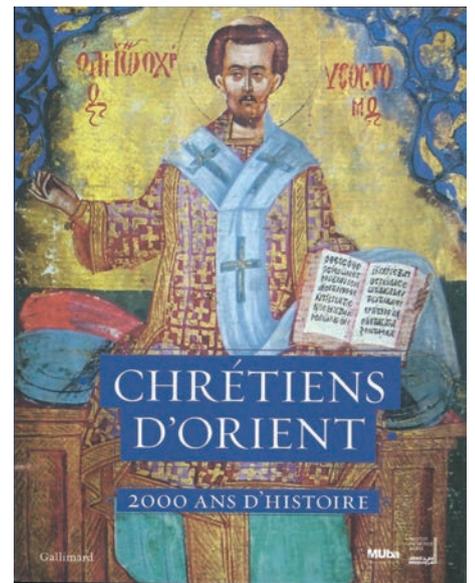
Au cours des siècles, alterneront des périodes d'application sévères de ces règles et de relative liberté.

### XVI<sup>e</sup> siècle : L'époque ottomane

Avec le sultan Selim 1<sup>er</sup> (1512-1520), les chrétiens de Mésopotamie, de Syrie et d'Égypte entrent dans l'Empire ottoman. Leur condition ne change guère.

L'ouverture vers l'Occident va favoriser les échanges économiques et culturels dont les chrétiens orientaux seront les acteurs mais aussi les bénéficiaires.

L'imprimerie apparaît au XVI<sup>e</sup> siècle peu de temps après l'invention de Gutenberg et



permet la diffusion d'ouvrages en plus grand nombre. La bible est le premier livre imprimé en arabe.

### XIX<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> siècle : La renaissance arabe

Sous l'impulsion des missionnaires, des chrétiens, l'éducation se développe. Les mentalités évoluent.

Ils n'empêchent pas des conflits confessionnels avec des massacres au mont Liban en 1860, les génocides arméniens en 1895 et 1915.

### XXI<sup>e</sup> siècle : Menaces sur les hommes et le patrimoine

Le danger est d'autant plus grand que les destructions dues aux guerres sont massives. Il est accru par l'application de la loi ottomane encore en vigueur dans plusieurs pays du Proche-Orient où les travaux sur les églises sont soumis à un régime d'autorisation pointilleux qui laisse le temps aux édifices de s'effondrer avant d'accorder l'autorisation.

Un riche patrimoine de 300 œuvres exposées montre la vitalité manifestée par les chrétiens du Moyen-Orient au cours des deux millénaires, en dépit des entraves et persécutions qui se sont succédées, y compris sous l'Empire byzantin.

Jeannette Desmazeaud

### Principales églises orientales

#### Églises pré-chalcédoniennes

Patriarcat copte-orthodoxe  
Catholicoscat des Arméniens  
Catholicoscat de Cilicie des Arméniens  
Patriarcat syrien-catholique  
Patriarcat syrien-orthodoxe  
Patriarcat assyrien

#### Églises grecques – orthodoxes

Patriarcat œcuménique de Constantinople  
Patriarcat d'Antioche (siège à Damas)  
Patriarcat d'Alexandrie  
Patriarcat de Jérusalem  
Catholicoscat de Géorgie  
Archevêché de Chypre

#### Églises orientales catholiques

Patriarcat copte-catholique  
Patriarcat arménien-catholique  
Patriarcat grec-melkite catholique  
Patriarcat maronite  
Patriarcat chaldéen

(Source : La Croix)

## Le nouveau Notre Père

Attention ! À compter des messes du premier dimanche d'Avent de cette nouvelle année liturgique (2 et 3 décembre prochains), nous ne demanderons plus à Notre Père de 'ne pas nous soumettre à la tentation', mais de 'ne pas nous laisser entrer en tentation'.

Cette 'correction' du sixième verset du Notre Père vise en fait essentiellement à nous rapprocher du verbe grec original : *ei-sphérô* » (Mt 6,13) qui signifie littéralement « porter dans », « faire entrer ». Ce verset aurait dû par conséquent être traduit par « Ne nous induis pas en tentation », ou « Ne nous introduis pas en tentation », ou encore « Ne nous fais pas entrer en (dans la) tentation », mais c'est la version « **Ne nous laisse pas entrer** » qui a été finalement retenue.

On voit bien comment cette nouvelle traduction vise à lever l'ambiguïté sur le fait que cela pourrait être Dieu lui-même qui nous conduise à la tentation.

Cependant d'un point de vue exégétique, ce rôle de Dieu, qui conduit le Christ au désert après son baptême 'pour qu'il y soit tenté par Satan', n'est pas absent des écritures. Il est à ce titre intéressant de noter qu'il n'existe en grec qu'un seul mot (*peirasmos*) pour désigner aussi bien l'épreuve que la tentation, et que ce n'est pour les traducteurs que le contexte qui permet de trancher entre une acception ou l'autre. Cette perspective nous permet de relire différemment la prière du Christ à Gethsemani : « Père, si c'est possible, éloigne de moi cette coupe », « cependant, non pas ce que je veux, mais ce que tu veux ». Nous nous tournons vers Dieu pour lui demander qu'il ne nous conduise pas vers l'épreuve, qu'il nous en protège, que nous en soyons épargnés dans la mesure du possible, mais lorsqu'elle se présente à nous, nous nous efforçons qu'elle puisse devenir le lieu de la réaffirmation de notre foi.

Cette nouvelle traduction, source de résonances inédites -et encore à explorer- dans nos parcours de croyants, avait été validée déjà en 2013 par le Vatican en même temps que l'ensemble de la Nouvelle traduction intégrale de la Bible liturgique en langue française. L'Église protestante unie de France (luthériens et réformés) a elle aussi validé ce changement lors de son synode national au printemps 2016.

Claire Nicolas

## Portraits de femmes israéliennes

Parmi les rencontres que j'ai faites au cours d'un séjour familial en Israël l'automne dernier, trois femmes, très différentes, ont attiré mon intérêt et ma sympathie.

Céramiste, Tsameret vit au moshav Netiv HaAsara, limitrophe de la Bande de Gaza, ce qui impose des mesures de sûreté strictes, dont la présence constante de soldats et un haut mur de sécurité marquant la frontière. Quelques mètres en arrière, un mur anti-rockets imposant double en quelque sorte le premier.

Ce mur a inspiré à Tsameret un projet qui est un message d'espoir : « un chemin vers la Paix ». Elle fabrique des céramiques de quelques centimètres carrés décorées et colorées. Chaque visiteur reçoit une céramique sur laquelle il écrit un vœu, puis il la colle à l'endroit de son choix. Papillons, fleurs, mosaïque, cœurs portent souvent le mot Paix en diverses langues et composent des tableaux colorés qui, de jour en jour, recouvrent le mur gris et en font une fresque joyeuse.

« On entend les enfants jouer au ballon derrière le mur » explique Tsameret. « un jour, les enfants du moshav (1) et ceux de Gaza joueront ensemble ».

Myriam vit à Eli, une communauté juive implantée en Cisjordanie, à mi-chemin entre Naplouse et Jérusalem, non loin du site archéologique de Shilo. L'Arche d'Alliance demeura ici plus de trois siècles avant d'être enlevée par les Philistins.

Myriam a choisi d'habiter ici par conviction : affirmer la présence juive dans cette région marquée par l'histoire du peuple juif. Elle souhaitait également élever ses enfants dans une communauté solidaire et loin des villes. Dans ces collines de Samarie aux vastes horizons, cette petite ville prospère de 5000 habitants est entourée de champs d'oliviers. « C'est la saison de la récolte des olives, et les paysans arabes viendront bientôt pour la cueillette » dit-elle. Aucune tension n'est palpable.

Dina vit à Shivta, oasis située dans le désert du Negev, à une vingtaine de kilomètres de la frontière égyptienne. En 1934 des archéologues américains commencèrent à faire des fouilles archéologiques (2) et construisirent une petite maison de pierre



Papillons, fleurs, mosaïque, cœurs portent souvent le mot Paix en diverses langues.

en bordure du site, maison détruite lors des révoltes arabes de 1936. Voici une vingtaine d'années, en vrais pionniers, Dina et son mari reconstruisirent la maison et ouvrirent une petite auberge de trois chambres.

Dina est l'âme du lieu, en symbiose avec ce site où règne le silence dès la fin de l'après-midi, après le départ des visiteurs. Tout à la fois réservée, souriante et chaleureuse, elle accueille ses hôtes en amis et vaque paisiblement à ses tâches.

Aujourd'hui elle organise un atelier de vannerie et nous nous retrouvons une demi-douzaine de femmes assises sur des nattes, tissant des tiges de palmier-dattier pour en faire un panier. Dina va cueillir autour de la maison des herbes pour le thé. Elle explique en hébreu à ma fille que le bonheur est dans les petites joies du quotidien plus que dans les grands accomplissements.

Elle est à l'image de la « femme parfaite » décrite dans le Livre des Proverbes (31. 10-31). « Comme elle, sereine, sage, généreuse, elle se tourne vers les autres et leur fait du bien. Elle a confiance dans l'avenir » (commentaire rabbinique).

Monique Venier-Ziesel

(1) Un moshav est un village coopératif constitué d'exploitations agricoles et parfois industrielles individuelles et collectives.

(2) Shivta fut successivement nabatéenne, romaine, chrétienne, musulmane avant d'être abandonnée au IX<sup>e</sup> siècle.



**Ferme du Breuil**

Ouvert tous les jours  
de 9h30 à 19h

84 Route de Rambouillet  
78460 Chevreuse  
01 30 52 28 32

www.jardinerie-chevreuse.fr



**Sensation AUDITIVE**

Bilan auditif et devis gratuits\*

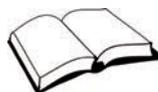
Essais gratuits\*\*

Votre audioprothésiste **Sensation Auditive** propose aux personnes à mobilité réduite des adaptations de solution auditive à domicile.

\* Bien à but non médical, \*\* Sur prescription médicale

20, rue Alphonse Pécard - 91190 GIF SUR YVETTE - 01 69 32 09 70





Lu pour vous



**La librairie de la place aux Herbes. Dis-moi ce que tu lis, je te dirai qui tu es.**

**Éric de Kermel**  
Eyrolles. 216 p.,  
14,90 €

Éric de Kermel, journaliste et éditeur de magazines de nature, vit dans un coin de garrigue dans le Gard. Il nous invite à Uzès dans « La librairie de la place aux Herbes », qui est à vendre. Nathalie, qui justement vient de quitter Paris avec son mari, saute sur l'occasion pour changer de vie et réaliser son rêve. Elle sera libraire !

De chapitre en chapitre, Nathalie nous fait vivre des rencontres privilégiées avec ses clients : de Cloé qui découvre la vie à Tarik le légionnaire rescapé de la guerre, de Bastien parti à la recherche de son père à Solange passionnée de jardinage. Avec ces neuf clients évoqués dans le roman, Nathalie se fait confidente, accompagnatrice, médiatrice. Chacun d'eux vient avec son histoire, parfois bien lourde, et se laisse guider par la librairie. Elle saura presque toujours trouver le livre qui lui fera du bien et l'aidera dans le questionnement de sa vie.

Éric de Kermel met tout son cœur à nous faire partager son amour des livres et sa foi dans la vertu curative de la lecture. Ainsi nous offre-t-il tout un choix de titres d'ouvrages importants à ses yeux, livres qui font grandir le lecteur à coup sûr. Avec humour et bienveillance, il nous fait aussi découvrir le microcosme d'une petite ville du Midi. L'auteur, mine de rien, glisse tout au long de son roman de jolies leçons de bonheur, de spiritualité et d'amour.

Prenons du bon temps avec « La librairie de la place aux Herbes », ouvrage joliment illustré de dessins en noir et blanc signés par Camille Penchinat. Et n'oublions pas que « chaque lecture est un voyage et un amour. » comme le dit Erik Orsenna dans la préface de ce livre sympathique et optimiste.

**Christine Guihard**



Otez-moi d'un doute

**La puissance de la joie**

**Frédéric Lenoir**  
Éditions Fayard  
Frédéric Lenoir est un philosophe, un chrétien, un mystique aussi...

Ce livre peut être lu par tous, ceux qui ne sont pas « croyants », pas philosophes, pas mystiques. Il est très facile à lire, on a du mal à le lâcher. Il est écrit dans un langage simple, accessible à tous. Souvent nous avons l'occasion de sourire et de nous identifier à l'auteur qui nous livre une quantité d'expériences personnelles si semblables aux nôtres.

Et pourtant ce livre nous parle de philosophes que l'on ne connaît pas ou qui sont enfouis dans nos mémoires défectueuses d'élèves, tels Spinoza, Nietzsche... mais aussi des philosophies orientales... et de Jésus bien sûr.

C'est un livre qui apaise, un hymne à l'amour, à la vie. Il donne à réfléchir sur nos comportements. Il invite, à se regarder vivre, peut-être à modifier son regard sur les autres, peut-être à une conversion, pour tout simplement trouver la joie de vivre. J'ai eu la « joie » de lire ce livre pendant les vacances, il m'a appris à larguer les amarres...

Frédéric Lenoir, tout d'abord décrit la joie qui nous fait vibrer que nous connaissons, la joie spontanée. Puis il aborde la joie qu'il faut construire, la joie difficile à atteindre : celle qui est le fruit d'un travail d'attention, de méditation, d'oubli de l'ego. La « joie parfaite », celle qui fait accepter l'adversité ! Et je me suis mise à douter de la capacité à atteindre une telle joie...peut-être, possible à saint François d'Assise, qu'il cite...

**Annie Carli**

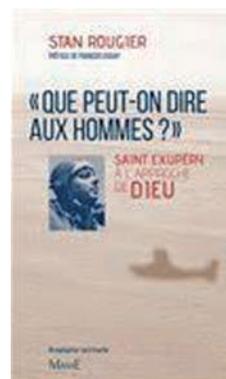


**Otez moi d'un doute**

La réalisatrice Carine Tardieu offre au spectateur un film où le thème de la famille est présenté avec humour et tendresse. Et pourtant il ne s'agit nullement d'une famille classique. Un doute ?

- C'est celui d'une lycéenne qui se retrouve enceinte d'un Zorro masqué !
- C'est celui d'un homme qui découvre que son papa ne l'a pas conçu !
- C'est celui d'une femme amoureuse qui se voit délaissée...

Cette réalisatrice mêle avec adresse, les quiproquos, les rebondissements, les scènes comiques ou tragicomiques. Son film serait presque un vaudeville s'il n'était truffé des mille facettes de l'amour :



**Que peut-on dire aux hommes ? Saint-Exupéry à l'approche de Dieu**

**Stan Rougier**  
Avec la collaboration de **Béatrice Guibert**

Editions Mame – Coll. « Biographie spirituelle », 2017, 288 pages.

Si « Antoine de Saint-Exupéry est un diamant aux facettes multiples », comme l'écrit Stan Rougier à la première ligne de son prologue, il est aussi une terre spirituelle sur laquelle ont fleuri toutes les vocations de l'auteur : le goût de l'écriture, la recherche mystique, le soin et l'écoute apportés à ses semblables. « En lisant Saint-Exupéry, je savais pourquoi j'existe. Il m'a éveillé à tout ». Stan Rougier nous dessine l'horizon de cet ouvrage : « Je souhaite, à travers ces lignes, rendre compte de la paternité spirituelle que les paroles de cet écrivain ont eue sur le jeune homme que j'étais. Il a posé sur mes yeux les mots qui m'ont relié à la Révélation de l'existence de Dieu et de Sa relation aux hommes. Je rêve depuis un demi-siècle de mettre au jour la quête spirituelle du célèbre aviateur-prophète ».

**(Court extrait** d'une note de lecture rédigée par Nathalie Calmé, écrivain et journaliste. Publiée dans la revue *Sources* n° 40, 3<sup>e</sup> trimestre 2017).

<http://www.sources-vivre-relie.org/accueil.aspx>

NDLR : Stan Rougier a vécu dans le secteur pastoral de l'Yvette : à Gif de 1978 à 1982 et à Bures de 1982 à 1996.

- L'amour désintéressé des uns pour les autres.

- L'amour filial : celui du père « vrai », un géniteur qui reste un mystère... celui du père « faux », un père adoptif profondément aimant... celui du père de la demoiselle qui cherche à tout prix à la faire grandir...

- L'amour maternel : celui de la dite demoiselle pour le petit ange à venir, qu'elle a conçu par mégarde...

- L'amour surprise d'une femme et d'un homme qui vivaient sur deux planètes bien éloignées... Que le hasard contrarie puis va réunir...

L'issue de ce film, bien attendue, est celle d'un conte de fée, d'un conte de Noël.

**Annie Carli**

## Centre de documentation religieuse

9 avenue du Maréchal Foch, 91400 Orsay

☎ 01 69 28 86 68

ouvert du mardi au samedi de 10 h à midi, en période scolaire  
Parmi les revues reçues au CDR pendant les mois de septembre et octobre nous vous signalons :

### Les cahiers CROIRE

**n° 313** : La ville, un défi pour la foi (L'Église au cœur de la cité – La ville à réinventer)

### CAHIERS ÉVANGILE n° 181 :

- Marc, cinq clés de lecture

- Le Psautier de la Septante en usage dans l'Église orthodoxe et dans toutes les Églises orientales

### ÉVANGILE et LIBERTÉ n° 311 :

- La théologie libérale en Afrique

- Pourquoi rester chrétien aujourd'hui ?

### Le Monde de la BIBLE n°222 :

- L'histoire méconnue des arabes chrétiens (complexité des Églises, langues et rites – Expansion musulmane – Nationalisme arabe du XIX<sup>e</sup> siècle à aujourd'hui)

- Exposition : Chrétiens d'Orient : 2000 ans d'histoire – Paris. Institut du Monde Arabe : jusqu'au 14 janvier 2018

### \* Pour les enfants\*

**POMME d'API Soleil n° 128** : - Pourquoi il faut protéger la nature

**FILOTEO n° 246** :  
- La vie est belle  
- Jésus marche sur l'eau  
- B.D : Sainte Kateri Tekakwitha

### \*Pour les adolescents\*

**Les Dossiers de l'Actualité LA CROIX-PHOSPHORE n° 197** : - Menaçante Corée du Nord

- Le Code du Travail en plein chantier  
- Faut-il reconnaître le « sexe neutre » ?

**PHOSPHORE n° 434** :  
- Devenez pros d'Instagram  
- Études :  
- Métiers du Web –

Paris : Ecole européenne des métiers de l'Internet

. Différentes formations au métier de photographe

- **n° 435** : - Bouge ton lycée – 7 pistes pour bien démarrer

- Faut-il dépénaliser le cannabis ?  
- Études :

. Sciences-Po Paris  
- Différentes formations au métier de pâtissier

À consulter au CDR  
Dossier

“Les chrétiens d'Orient”

extraits de *La Croix*  
septembre-octobre 2017

**NOUVEAU à ORSAY**

OUVERT 7/7  
7H - 22H

Wi Fi

# LAVÉRIE

**LIBRE SERVICE**

**11 RUE ARCHANGE 91400 ORSAY**

**FCA**

ISOLATION & RAVALEMENT  
DE VOS MAISONS ET COPROPRIÉTÉS...  
MURS-MENUISERIES-COMBLES-VMC-RAVALEMENT

**-30% de crédit d'impôt**

Sceaux  
fcaweb.fr

**01 41 87 08 25**

RGE CERTIBAT NIF écoreha La réhabilitation écologique FCA

**Ent GAY & DEBERDT**

**CARRELAGE  
PETITE MAÇONNERIE  
CHAUFFAGE - PLOMBERIE  
INSTALLATION  
CRÉATION SALLE DE BAINS**

Agréé PG 2017 E-N-R  
16 rue André Maginot - 91400 ORSAY  
Tél. 01 60 92 51 81 – 06 08 56 73 05  
frank.deberdt@wanadoo.fr

## Intermarché

**L'Hyper de la Vallée**  
ZAC du Val Courcelle

8 h 30 / 20 h

Du lundi au samedi

RN 306 - 91190 Gif-sur-Yvette

Tél. 01 64 86 15 51

Fax : 01 64 86 15 36

Pour passer vos commandes : [www.intermarche.com](http://www.intermarche.com)

## ELECTRICITÉ GÉNÉRALE

### SARL Daniel SCHERRENS

F. IANNETTA - H. DELEPLANQUE  
Associés - Gérants

INSTALLATION  
ENTRETIEN  
DÉPANNAGE

NEUF  
RENOVATION

2 rue de la Ferme - 91400 ORSAY  
Tél. 01 69 07 52 54 - Fax : 01 69 82 91 53  
Port : 06 30 37 73 40 / 06 88 06 21 61  
Entreprise certifiée QUALIFELEC E1-1

**Le Saint Nicolas** 129 bis route de Chartres  
91940 GOMEZ-LE-CHATEL

Bar  
Restaurant  
Réception

Terrasse côté jardin

Tél. 01 60 14 45 01

## Cuisines VALIER

AGENCEUR - CRÉATEUR

Ancien élève de l'école de Boulle

*Cuisines équipées - Mobilier de salle de bains*  
*Revendeur LEICHT - NEFF - GAGGENAU - MIELE*

Magasin - Exposition : 162, route de Chartres - F 91440 Bures-sur-Yvette

Tél. 01 69 07 57 70 - 06 08 61 81 00

[nicolas.valier@wanadoo.fr](mailto:nicolas.valier@wanadoo.fr) - [www.cuisines-valier.com](http://www.cuisines-valier.com)



## LABORATOIRE DE L'AUDITION

**Surdité Orsay**

Appareillage auditif de l'adulte et de l'enfant

V. SCHMID-JAMAUX

Appareillage sur ordonnances médicales

Essai gratuit d'aides auditives

Réparation toutes marques - piles

**01 69 28 18 17**

23, rue de Paris  
91400 ORSAY

ARTISAN

22 RUE JEAN ROSTAND  
91400 ORSAY

## ETS MERLUZZI PLOMBERIE GENERALE

**06 79 33 78 18**

devis gratuit

BOULOGNE 92100 ORSAY 91400

INSTALLATION RENOVATION  
ENTRETIEN  
MAINTENANCE CHAUFFAGE  
CHAUFFE-EAU SANITAIRE  
DÉPANNAGE



**La Martinière**  
ETABLISSEMENT DE SANTÉ

Chemin de la martinière - 91400 SACLAY

Tél : 01 69 33 67 67 - [www.ajl-asso.fr/AJL-Martiniere](http://www.ajl-asso.fr/AJL-Martiniere)

Centre de soins de suite  
et de réadaptation  
Résidence pour personnes  
âgées dépendantes



**COUVERTURE - ZINGUERIE**

**Didier Le Roch**

(Artisan de père en fils depuis 1962)

Stock de tuiles anciennes pour réparations

8, avenue de la Frileuse - 91940 GOMETZ-LE-CHÂTEL

☎ **01 69 28 17 20**

## Un sourire qui vaut de l'or



Il était une fois un vieux berger qui aimait la nuit, son silence, son ciel parsemé d'étoiles. Ces étoiles, il les connaissait par leur nom. En les regardant, il disait souvent à son petit-fils :

- Il va venir.
- Quand viendra-t-il ? demandait l'enfant.
- Bientôt !

Les autres bergers riaient.

- Bientôt !... Tu répètes cela depuis des années !

Mais le vieux berger ne les écoutait pas. Une seule chose l'inquiétait, son petit-fils aussi commençait à douter. Et quand lui ne serait plus là, qui donc redirait aux plus jeunes ce que les prophètes avaient annoncé depuis toujours ? Ah ! S'il pouvait venir bientôt ! Son cœur était tout rempli de cette attente.

- Portera-t-il une couronne en or ? demanda soudain le petit-fils ?

- Oui ! Certainement.
- Et une épée d'argent ?

- Pour sûr !
- Et un manteau de pourpre ?
- Peut-être.

Et le petit-fils semblait heureux. Assis sur un rocher, le garçon jouait de la flûte. Le vieux berger écoutait attentivement la mélodie simple et pure : l'enfant s'exerçait jour après jour, matin et soir pour être prêt quand le roi viendrait.

- Serais-tu prêt à jouer pour un roi sans couronne, sans épée et sans manteau de pourpre ? demanda un jour le berger.

- Ah non ! répondit son petit-fils. Un roi sans couronne, sans épée et sans manteau, est-ce un roi ? Pourrait-il me récompenser pour mon chant ? C'est de l'or et de l'argent que je veux !

Il voulait que les autres ouvrent de grands yeux et le regardent avec envie.

Le vieux berger était triste. Il se demandait qui donc aurait le cœur assez pur pour accueillir un roi sans couronne et sans richesse.

Cette nuit-là apparurent alors les signes qu'il attendait. Le ciel était plus lumineux que d'habitude et au-dessus de Bethléem brillait une belle étoile. Des anges vêtus de lumière proclamaient une joyeuse nouvelle :

**N'ayez pas peur !  
Aujourd'hui vous est né un Sauveur !**

Le jeune berger se mit à courir au-devant de la lumière.

Sous son manteau, tout contre sa poitrine, il sentait sa flûte. Il arriva le premier et regarda l'enfant nouveau-né. Celui-ci, enveloppé de langes reposait dans une mangeoire. Un homme et une femme le contemplaient, tout heureux. Le grand-père et les autres bergers arrivèrent bientôt et tombèrent à genoux devant l'enfant.

Était-ce là le roi qu'on lui avait promis ? Non ! Ce n'était pas possible, ils se trompaient. Jamais il ne jouerait son chant ici ! Et très déçu, il repartit et plongea dans la nuit. Il ne vit même pas la lumière qui grandissait autour de la grotte. Soudain, il tendit l'oreille. Quels sont ces pleurs dans la nuit ? Mais il ne voulait rien entendre et pressa le pas pour s'éloigner. Les pleurs continuaient. Et si c'était l'enfant qui m'appelle, se dit-il.

N'y tenant plus, il rebroussa chemin ; il vit alors Marie, Joseph et les bergers qui s'efforçaient de consoler l'enfant. Il ne pouvait plus résister !

Tout doucement, il tira sa flûte de sous son manteau et se mit à jouer pour l'enfant. Et tandis que la mélodie s'élevait, toute pure, l'enfant se calma et le dernier sanglot s'arrêta dans sa gorge. Il regarda le jeune berger et se mit à sourire.

Et alors celui-ci comprit dans son cœur que ce sourire valait tout l'or et tout l'argent du monde.

Conte envoyé par  
**Joëlle L.**  
Belgique



**VILLAGE SENIORS ORPEA SAINT-RÉMY**  
Résidence Services Seniors et Résidence Retraite Médicalisée

Un lieu de vie privilégié au cœur de la Vallée de Chevreuse (78)  
Confort hôtelier, convivialité, bien-être et soins de qualité  
sur un parc arboré de 8 hectares

Possibilité de longs séjours et courts séjours toute l'année.

Village Seniors ORPEA Saint-Rémy  
66 chemin de la chapelle  
78470 Saint-Rémy-lès-Chevreuse  
Tél : 01 30 47 00 00 - stremy@orpea.net

**ORPEA** la vie continue avec nous

**POINT FORT FICHET** **MARY**  
www.ent-mary.fr

Portes blindées  
Serrures de sécurité  
Coffres-forts  
Contrôle d'accès  
Portes de garage  
Alarmes  
Volets

Intervention toutes marques  
Particuliers/Entreprises/Collectivités  
Nous protégeons ce que vous avez de plus cher

**01 64 46 33 16** 87 rue Charles de Gaulle  
91440 Bures sur yvette

**DEPANNAGE INFORMATIQUE A DOMICILE**

**Techno-Sapiens** Dépannage informatique & Internet, installation...  
PRIX SPECIAL PARTICULIERS :  
45 € TTC / heure - forfait 140 € TTC réinstallation complète

Tél. : 06 64 04 62 60 pour un DEVIS GRATUIT !

5, rue du ruisseau - 91400 ORSAY - www.techno-sapiens.com

**Vous cherchez une aide à domicile ?**

Ménage, Repassage, Courses, Repas  
Garde d'enfants périscolaire  
Jardiniers professionnels

Service à la personne **01.64.865.865** ■ **01.70.44.10.22**

**AGIR Prestations** 2 rue Noue Gif sur Yvette **Déduction fiscale**

**HANDY ACCESS**  
Vous cherchez un guichet unique ?

Facilitateur de vie, Adaptation de votre domicile,  
Activité Physique Adaptée

☎ : 06 56 86 39 08  
@ : handyaccess91@hotmail.com  
www.handyaccess.fr

2, rue Jean Rostand  
91400 ORSAY

**Handy Access**  
Facile à vivre et facile à utiliser

**CITROËN**  
**LIMOURS**  
**VIADUC AUTOMOBILES**  
Concessionnaire  
4, rue des Canaux - 91470 Limours  
Tél. : 01 64 91 01 06 - Site : www.citroen.fr/limours

**Vente - Installation - Particuliers - PME**

**David Vicente**  
N° de siret : 499 829 315 RCS EVRY

**dvportails.fr**

**D.V. PORTAILS** Automatismes  
Portails - Portes de garage  
Fenêtres - Portes - Volets - Stores  
Visio/Interphone  
Garde corps - Clôtures

Société David Vicente Portails  
91470 LES MOLIÈRES

**Port : 06 64 52 48 28** **dvportails91@gmail.com**